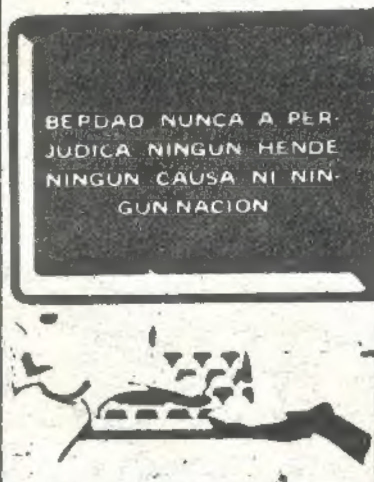
DIPUTADONAN A NENGA DI FIRMA PROTOCOL CU SINDICATONAN





Diario Di Aruba

BEPDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAHUEBS 7 DI MAART 1985 AÑA 4 – No. 1267

ORANJESTAD(AAN)— Indicando ayera anochi cu nan no tin mandato di Bestuurscollege pa firma, diputadonan Milton Henriquez y John v.d. Kuyp a keda ayera sin firma e protocol cu nan a bay di acuerdo cune hunto cu e sindicatonan di gobierno.

Esaki pa e sindicatonan tabata hopi straño pasobra tabata Bestuurscollege cu a invita pa un reunion cu Bestuurscollege, y awor a bin resulta cu e negociadornan di Bestuurscollege no por firma pasobra nan no tin mandato di Bestuurscollege pa haci tal.

E sindicatonan y e dos diputadonan a sinta na mesa mas o menos 11 ora ayera pa por a yega na e protocol menciona.

Despues cu parti mainta e reunion a tranca ariba interpretacion di negociacion, e mester a sigui 4.30 atardi.

Pero pa 4.30 or ainda e representantenan di Bestuurscollege no a presenta na Bestuurskantoor di Noord. Despues a ricibi informacion cu e representantenan di Bestuurscollege ta yega den un cuarto di ora, pero nan cuarto di ora tabata te mas o menos 6.30 or atardi.

E sindicatonan a keda warda tur e tempo ey pa no laga esaki escala den otro problema.

A reuni te cu a yega na e protocol acepta pa e sindicatonan y tambe pa e representantenan di Bestuurscollege. A bay pa type esaki, pero ora cu a bini back cu ne, e diputadonan a laga sa cu nan no por firme pasobra no tin mandato di Bestuurscollege pa esey.

E sindicatonan a considera e ora ey cu e dos representantenan di Bestuurscollege no ta serio y a exigi e copia original di e protocol back.

E sindicatonan tabata dispuesto pa sigui reuni



Diputado v.d. Kuyp y Dipitado Henriquez conversando cu nan conseheronan, y sindicalistanan deliberando entre nan ariba e protocol cu mester wordo firma awe, si Bestuurscollege bay di acuerdo cu esaki.

Trahadornan mester paga 39 porciento na belasting ariba layoff pay

IOWUA TA DUNA GOBIERNO TE DIAVIERNA PA ANULA DECISION

SEGUN MITO CROES GOBIERNO CENTRAL A HACI NADA CONCRETO

UN POCO DI TUR COS

JOSSY M. MANSUR

Bo tabata sa cu e Egipcionan antiguo tabata entrena macaconan baboon pa sirbi como mesonero, o sea atende mesa?

***

Den siglo binti te awor dos objeto a dal tera for di espacio cu suficiente forza pa destrui un ciudad henter. Ambos, uno na 1908 y e otro na 1947, a cay na Siberia. Pa puro suerte ningun ser humano a ser lastima den ningun di e dos ocasionnan ey.

***

E dureza di ijs por compara cu e dureza di concret. Ambos ta parce di ta mes solido.

***

Un plaga di bebemento burachi a sigui e plaga di Morto Preto na Europa durante e añanan 1300 y a keda hasta despues cu e enfermedad a bay. E teoria e tempo ey tabata cu bebida fuerte tabata un prevencion contra contagio di e enfermedad. No ta asina, pero e tabata haci e bebedor menos preocupa pa e enfermedad, cu toch tabata algo.

***

Entre Februari y Mei 17, 1944, e aliadonan a kibra e resistencia di e forzanan aleman di defensa despues di hopi luna di ataquenan terestre durante segunda guera mundial. El a sosode alrededor di un pueblo chiquito yama "Cassino".

***

Bo tabata sa cu e ultimo partinan di curpa pa desintegra despues di morto ta cabey y huña?

***

Den e lenguaje skirbi chines, e ideografo cu ta representa e concepto "problema" ta dos muher bao e mesun dak!

***

E promer homber blanco cu a drenta Grand Canyon tabata John Wesley Powell, dia 29 di Mei 1869. Esaki a sosode despues di e guera civil Mericano.

***

Na aña 1848, un hut di stro na Aruba cu tereno tabata costa Fls. 150. Un cas pa pueblo no tabata costa mas di Fls.50. Un salario diario tabata consisti di 50 cent y un cabay por a produci 50 florin den un venta.

***

"Canada ta un pais cu ta triunfo di politica ariba geografia y ariba economia, y tambe a veces ariba sentido comun" segun Robert T. Elson.

***

"Agora" tabata e plaza publico y mercado di Grecia antiguo na unda reunionnan civico y comercial tabata tuma lugar. E famoso "agora" di Atenas a ser extensivamente excava y reconstrui.

***

Famoso ultimo palabranan di Max Bear na aña 1959: "Oh, Dios, cla mi ta".

***

Laurence Olivier a haci su debut como actor den un show di variedad na Brighton, Inglatera. El a trompica contra e luznan y a cay, provocando hopi risa.

***

Fabula: Un pantera cu a perde su yiunan den man di un cazador, tabata yora dia y anochi cu rugidonan cu no tabata laga e otro animalnan cu tabata habita e selva ey un solo momento di descanso. Un dia un zoro, cansa di scucha e kehanan continuo di e pantera, a presenta cerca dje y a bise:
--"Mira amigo, mi kier hacibo un solo pregunta: tur e binanan cu bo a devora no tabata tin mama?"
-- E pantera a contesta cu si. E Zoro a bise e ora:--ningun di nan a molestia nos manera abo cu bo kehanan. Pesey consolabo mescos cu nan y no kita nos soño cu bo lamentacionnan.

Moraleja? Nunca nos ta yora pa e penanan di nos prohimonan, pero solamente pa di nos.

CER'I NOKA TA SER PREPARA PA DIAVIERNA SANTO

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado di Comision Juventud 85 ta ser treci dilanti cu manera ta conoci, e proximo evento di Comision Juventud 85 cu na December di aña pasa a organiza e exitoso evento Ban cu Mama Maria, lo ta un observacion masal di Diavierna Santo.

For di e diferente angulonan ta ser traha ariba e preparacionnan necesario pa e dia importante pa religion Catolico, cu ta considera Semana Santa un di e temporadanan principal di aña, for di un punto di vista di religion.

Den cuadro di e preparacionnan, antayera un grupo di persona a reuni na Cero Noca, caminda e observacion masal di Diavierna Santo lo culmina, despues di e paradanan silencioso di auto y e peregrinacion na pia.

Tabata presente na e sitio, ademas di representantenan di Comision Juventud 85, Pastoor di Santa Cruz, representantenan di e diferente instancianan cu lo percura pa e trabaonan di restoracion y limpieza necesario na e sitio y tambe represente di e grupo di mucha cu lo bay presenta e Caminda di Cruz bibo, mescos cu esnan encarga cu sound system, etc.

Hunto a revisa e diferente aspectonan pa por tene e Caminda di Cruz bibo na Cero Noca na e asina yama Teatro di aire libre, cu ta uno di e sitionan mas fascinante di Aruba cu lo ser poni atrobe den atencion.

Manera ta conoci, Juventud 85 ta trata pa den cuadro di celebracion di Añ idi Juventud, duna juventud guia espiritual, organisando eventonan cu un base religioso, pero cu alavez ta pone acento ariba costumbrenan di antes, cu mester ser preserva.

Asina pues e bishita na diferente Misa lo keda restableci cu e peregrinacion masal pa auto, mientras lo tin un peregrinacion corto na pia, pa bay observa e Caminda di Cruz na Cero Noca, cu lo ser poni den centro di atencion.

Tur detayes a ser tuma na consideracion pa asina percura pa atrobe Juventud duna ejemplo con pa tene eventonan na un forma ejemplar. Juventud ta ser envolvi completamente atrobe den e proyecto cu lo haya e nomber di Na Caminda pa Su Cruz y cu lo culmina Semana Santa, ora juventud di mayornan, hunto cu mayornan lo bay participa na e observacion masal di Diavierna Santo.

Segun Mito Croes:

GOBIERNO CENTRAL A HACI NADA CONCRETO

ORANJESTAD(AAN)— Den e programa radial di AVP, Mr. Mito Croes a elabora ariba e desaroyonan den gobernacion tanto ariba nivel central como insular.

El a mustra cu e siman cu a pasa e actual coalicion central a drenta su di seis luna di gobernacion. Tumando na cuenta cu ta trata di un Gobierno cu ta sinta te na fin di e aña aki, Mito Croes a constata cu e Gobierno den cual MEP ta participa ya a pasa un tercera parti di su periodo di gobernacion.

Repasando loke e Gobierno cu a keda presenta como un Gobierno di accion a haci den e tempo aki, Mito Croes a yega na e conclusion cu fuera di viajenan pa exterior, nada concreto a ser realiza.

E dirigiente di AVP a bisa cu promer tabata tin diferente excusa cu ta spera diferente comision, pero ya pa tres luna tur e consejonan a drenta, pero e Gobierno a keda paraliza.

Mientras e por a constata cu e situacion ta empeorando, nada pero nada a wordo haci.

Mientrastanto na momento cu Gobierno Central tabata bay tuma medida nan a ser pidi pa warda ariba Gobierno di Curacao mientras cu e representante di St. Maarten a bisa cu e medidanan cu Gobierno Central tin pensa di tuma ta coy loco, manera Mito Croes a bisa.

El a bisa cu pa evita problema den coalicion, Gobierno Central no ta haciendo nada, loke ta tristo en vista di especialmente e situacion financiero economico di Antillas y sigur Aruba.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

UN CRISTIAN NO CONOCE DESESPERACION,
UN BON CATOLICO
TA PONE SU FE DEN DIOS!

Accion Catolico pa Cuaresma

COMENTARIO

BIBANDO CU AUSTERIDAD

Un fayo ariba presupuesto, cu a bini abao ora Lago a cera su vena mayor; un manejo cu no a tene cuenta cu Lago por bay perdi den huma; un desempleo cu a surpasa tur dimension calcula; un situacion social cu ta preta den un economia mutila; fondo, cu mester ser crea pa enfrenta cambio desea den futuro cercano y un pais madre cu ta ejemplo pa calacuna. Nos por papia hopi, nos por papia poco, nos por perde tempo analiza loke a pasa y nos por grita, pero hecho ta cu abundancia a caba y austeridad ta rekeri pa nos logra sobrebibi. No ta un cuestion mas di loke nos lo a desea di pasa; no ta un asunto di sigui soña, pero simplemente di adapta.

E problema ta complejo y multifacetico. Pero central den tur desaroyo, no ta kico a pasa y ta pasando pero mas bien con actua y con planea pa alcanza e objetiva desea. Cu otro palabra, con traha pa construi un base nobo.

Si analiza loke ta pasando actualmente, mas bien por bisa cu di varios banda ta ser trata di cura e herida di awe cu remedinan cu ta duna alivio instante, mientras cu en realidad ta sinti falta di e receta pa preveni cu e condicion por empeora. Medidanan mas bien ta di urgencia y reaccion ta instantaneo. Y esey ta haci cu tanto e medidanan di Gobierno como e reaccion di sindicatonan ta laga di desea, pa esnan cu kier mira un poco mas leo, y kier mira kico lo por ta e resultado despues di algun luna pa no papia di años. Pasobra por yega awe na solucion pa sobrebibi awe, pero mester trata di soluciona situacion pa awe, mañan y otro mañan; mester reacciona na un forma cu lo ta conveniente awe, mañan y otro mañan.

Si na inicio di aña tabata tin e speranza cu e Comision Aruba lo por a ataca e problema na un forma planifica, e posibilidad aki no ta existi. Y esaki ta causa e temor cu planificacion a largo termino; esta un planificacion cu ta tene cuenta cu futuro, ya a bira dificil.

Si analiza e medidanan cu ta ser tuma, por tuma nota cu en verdad, nan ta drastico, siendo producto di desaroyonan drastico. Durante ultimo añanan e cuerpo di ambtenaar a crece na un forma sin precedente. Tabata tin areglonan pa ambtenaarnan cu tabata causa envidia den sector publico. Creacion di fuentenan di trabao productivo no a haya prioridad, y manejo social a haya un dimension peligroso comoquiera cu e acento a ser poni ariba yudanza di Gobierno envez di produccion publico.

Tabata tin abundancia y cu mannan yen nos a goza di e fuente cu a parce inagotable, te ora cu e cranchi grandi a ser cera. Mester busca un forma nobo pa sigui dilanti y medidanan mester ser tuma. Pero e medidanan no por kibra mas cu a ser kibra.

Mester tene cuenta por ejemplo cu si kita 10 porciento for di un trahador, cu ademas mester paga mas pa belasting, pa awa, pa luz, y pa otro gastonan cu ta sigui aumenta, cu ta pone un peso grandi ariba su lomba.

Pues mester tin un alternativa. Pero mester comprende tambe cu e reaccionnan no por causa debilitacion di nos situacion y cu nos mester percura pa nada afecta e unico pilar cu a resta, turismo, cu ta nos refugio actual. Ademas nos mester tene na consideracion cu e situacion ta un hecho, y cu si awe no adapta y si awe no entrega algo, mañan nos no por sobrebibi.

Nos mester bay biba cu austeridad. Esey no ta conta solamente pa trahadornan di Gobierno, pa e propio Gobierno cu ta dirigi y conta cu fondo publico, pero pa cada ciudadano, pa tur empresa, pa tur instancia, pa henter comunidad.

Hunto nos lo mester bay adapta. Hunto nos lo mester bay crea un base nobo pa sigui den futuro. Nos por papia hopi, nos por papia poco , pero promer nos mester dicidi kico nos kier y kico ta loke ta mas importante pa Aruba na e momentonan aki. Y si nos analiza tur cos, si nos mira cu ta nos tur lo mester bay biba den e situacion nobo, y si nos tene na consideracion cu ningun hende lo por cambia loke ya a socede, nos lo comprende, cu awe nos mester sinta hunto, planea hunto, pone tur interes individual na un decimo plan, pa asina na interes di Aruba nos siña biba cu austeridad, y acepta e realidad ineludible cu ta existi awor.

Trahadornan mester paga 39 % NA BELASTING ARIBA LAYOFF PAY

IOWUA TA DUNA GOBIERNO TE DIAVIERNA PA ANULA DECISION

ORANJESTAD(AAN)— Un problema nobo a surgi ayera na momento cu a bira conoci cu Gobierno Central a dicidi cu e trahadornan di Lago, lo mester paga 39 porciento na belasting ariba nan lay off pay.

E promer rumornan a ser scucha ayeramainta, y a alcanza tambe horea di Iowua, cu a drenta den contacto cu e departamento concerni di Gobierno.

Ayeramainta tabata tin un reunion entre Iowua y representantenan di Gobierno Central. Tambe Betico Croes a participa na e reunion, caminda Gobierno a trece dilanti cu Lago no a cobra suficiente belasting. Si a ser bisa cu e trahadornan mester paga 30 porciento ariba e layoff na belasting, Ministro di Finanzas a yega na e conclusion cu realmente nan mester paga 39 porciento, comoquiera cu e 30 porciento no a inclui e asina yama"opcenten".

E sindicato di trahadornan di Lago no por a bay di acuerdo cu e decision y a duna Gobierno un ultimatum te Diavierna pa regla e asunto aki. Cu otro palabra e decision di e Ministro di Finanzas lo keda anula, segun deseo di e sindicato.

Mientrastanto ayeramerdia e directiva di Iowua a reuni internamente pa discuti e asunto profundamente. Kico lo bay pasa si Gobierno Central no anula su decision awe o mañan, no por a ser anuncia ayera ainda na DIARIO, cu ta siguiendo e desaroyo di acerca.

AUMENTO DI IMPUESTO LO TA DESASTROSO PA EMPLEADONAN DI LAGO

Segun grupo di trabao di Staff local:

ORANJESTAD(AAN)– Lago NAcional Staff Workgroup, a dirigi un telegram ayera pa Gobierno Central, atencion na Ministro di Finanzas Sr. Gilbert de Paula, den cual ta ser bisa cu nan a ricibi indicacion ayera cu un tarifa special di impuesto pa empleadonan di Lago cu ta termina nan labornan fin di e luna aki lo ser aumenta di maximo 30 pa maximo 39 porciento .

E grupo di trabao ta rechaza e decision aki y kier oportunidad pa personalmente discuti esaki cu Gobierno Central.

Ta ser splica cu mayoria di empleadonan di Lago lo ta sin trabao y te ainda no por haya empleo localmente tampoco of terminacion di empleo pa cria nan famia awor ta haya otro atrazo.

E hecho cu tur empleado di Lago lo ta ariba caya ta duro caba y cu e aumento di impuesto aki e situacion lo ta desastroso.

E grupo di trabao ta spera reaccion rapido di Gobierno Central y oportunidad pa discuti e asunto aki.

anochi, pero e dos diputadonan a laga sa cu no por.

E sindicatonan a trece dilanti pa sigui cu e reunion awe mainta 8 or pero atrobe no tabata por di banda di e representantenan di Bestuurscollege kendenan a laga sa cu nan mester di mas tempo, mientras cu ta firma so mester a firma e protocol.

Despues di discuti ariba esaki a keda combini pa sigui reuni awe mainta pa 11 or y e ora ey lo firma e protocol di cual su contenido no a ser duna ayera anochi pa publicidad.

REMITIDO

GOBIERNO

Si te ainda apreciable redactor bo ta sinti cu nos ta bibando den un Aruba democratico, anto concede mi un espacio den bo corant tan lesa, pa mi por expresa mi mes na e Gobierno di Aruba. Ya cu e Gobierno aki, esta M.E.P. a cuminsa na un manera descabeya ta kita placa for di tur su trahadornan, sin tene cuenta cu e aspecto social.

Grandi y Chiquito lo perde 10 porciento di nan entrada. E grandi cu ta gana F.5.000,-- pa luna lo perde F.500,-- pa luna, cu otro palabra en vez di pone fin di e luna aki F.1.500,-- na Banco ta solamente f.1000,-- e lo por pone na banco.

Pero Juan Pueblo cu fin di siman cu placa ta yega net net pa e no muri hamber e Gobierno miserable aki sin escrupulo ta kita F.30,-- for di boca di e pober trahador aki su yiunan.

Esaki M.E.P. ta yama un Gobierno Social? No mi digno Pueblo esaki mi ta yama un Gobierno Comunista!

Nan por kita placa, hisa belasting, hisa awa, hisa telefoon, hisa cuminda, hisa tur cos pa nan haya mas placa pa nan sigui viaha sigui derocha pero un cos si nan no por quita ta nos dignidad, nos coraje y nos LIBERTAD DI EXPRECION!

Mi ta un señora casa mama di cuater yiu, disgusto, deprecion, y tencion di e situacion actual cu M.E.P. a hinca nos aden a obliga mi moralmente pa dirigi es carta aki.

Mi no por comprende con mi digno pueblo por yega te na e extremo aki di ta sigui soportando e mal manejo di e Gobierno actual. Siendo cu consejero General mes a bisa nan den nan cara, esta e 6 diputadonan, si boso sigui sinta eynan boso lo SINK Aruba.

E personanan aki sin ningun clase di verguenza, sin cuero di cara tranquilmente a bini back den Bestuurscollege pa sigui hundi es lugar aki.

E expresion cu Arubianonan ta biba un bida artificial ta exprecion di un demagogo cu den su mente mesquiño ta mira spiritu den dia cla. Nos Arubianonan no conoce biba artificial. Nos a traha duro y sacrifica hopi sudor pa nos tin locual awe nos tur tin, cu dignidad y honor.

Aboso si, cu ta componentenan di e mal Gobierno actual a biaha tur rond di mundo ariba custia dje pober pueblo, boso si a biba pa mas cu diez aña vida di gloria cu otro palabra boso si a biba un vida artificial y awor a bira tempo pa boso baha for di e nubianan ey!.

Unda e 300.000.000,-- florin cu Lago a paga a bay, splica e pueblo o laga accountantdienst controla ta ken a coy mas hopi, no Boso tin miedo kier men consenshi ta sushi. Awe boso ta manda e pober trahadornan di T.A.V. cas, pone nan dos siman si, dos siman no. Boso no tin curazon, boso no tin sentimentonan civico.

Esakinan, esta e hendenan di T.A.V. ta nan semper tabata e baluarte di M.E.P., ta nan tabata e soldanan di primera fila, nan semper a coopera cu M.E.P den tur sentido, sin nan hamas boso por ta sinta ey riba. Awor na un manera indigno den tur sentido di e palabra boso ta paga nan cu traicion.

Esey ta nan danki viva justicia. No ta TAV so boso a castiga, como si fuera poco nos bieuwnan tambe boso a choca, carchi di dokter a wordu kita malamente di hendenan den necesidad, onderstand tambe a wordo kita. Mi no por imaginami cu tin un Arubiano cu por aproba sorto di bagamunderia asina.

Si enverdad bo ta un Arubiano mescos cu ami, cu ta stima es pida baranca aki, anto laga bo voz resona contra e piratanan aki, pasobra nan no ta digno di representa nos mas. Sed pa placa y PODER a pone nan tuma medidanan descabeya contra nos digno pueblo.

Segun epocalipsis ainda lo bini un anti-cristo na mundo. Aruba tin un caba y tur hende sa kende e ta, y nos mester core cunele!

Pa Aruba haya invercionista di afor nos mester core cu e Gobierno corumpi aki. Tanten cu e malhechornan aki ta ey riba ningun inversionista lo confia di hinca nan placa den un isla cu su gobernantenan tin vinculacion cu comunistanan internacional manera Soul Brother Q.E.P.D. Maurice Bishop y Fidel Castro amigo di Consejero General.

Ta fresco ainda den nos memora e carta confidencial cu consejero general a manda na augustus 1977 pa su amigo Fidel Castro. E hendenan aki a viaha tur rond di mundo a base di sacrificio pa cu e lucha y unda e resultado ta.

Padre de la patria di cu futuro lo papia pa su mes. Awel a ta futuro ta papiando pa su mes un Aruba na rand di abismo na rand di bancarota, gracias na M.E.P.

Si e hendenan aki no a malgasta e 300.000.000,-- florin aki awe Aruba lo tabata hopi mas fuerte pa futuro. Pero que va hasta e galiña cu semper tabata pone webo di oro nan a mata. Gracias na nan mal manejo awe Lago a sera su portanan y a bisa nos ayo pa semper.

Pueblo di Aruba y muy en especial amanan di cas nos no por sigui sporta e abusonan di e hendenan aki mas, laga boso voz resona, pa nan sa cu nos arubianonan no ta hende cobarde. Ta nan tin nos pa chambon, pero nan tin cu corda cu den nos venanan ta core sanger di indian y ora cu e sanger ey rebelia ta otro gay lo canta.

Los cobardes no van a la guera. Ta nos a pone nan ey riba y ta nos lo bahanan y si nan no kier baha nos lo dunanan e ultimo advertencia, cu tin sinco pa diesdos caba. Nos no mester sigui tolera abusonan di e parasitonan aki mas. Pasobra mas nan keda sinta ey riba ta mas daño nan ta haci nos dushi Aruba.

Aruba ta nos patrimonio y ta nos mester salvaguardiele. Pesey awor mas cu nunca nos digno pueblo mester ta uni pa nos defende pan di nos yiunan, pasobra futuro di nos yiunan na man di es hendenan aki ta scur y desastroso.

Si nos analiza e situacion bon, nos ta comprende cu mester bay paga schoolgeld atrobe esun cu no por paga school lo keda bobo y esey ta nan meta pa e pueblo keda bobo? Quo Vadis?

Dirigentenan di M.E.P, un grupito chiquito esnan previlegia a chupa sanger di Lago te cu nan a core cune. Awor ta sanger di nos pober Arubianonan nan kier chupa te ora nan matanan, pero promer cu nos muri hopi solda lo cay!

Dirigentenan di M.E.P. a corda ariba nan so, nunca nan a preocupa nan cu es homber pober e homber honesto cu di ora solo sali ta traha duro pa e por cria su familia honestamente manera debe ser. A nan si tin placa, bo ta tende cu nan tin finca na Venezuela, finca na Costa Rica, finca na Miami, tin di nan cu hasta tin placa inverti den e compania Savoy di Venezuela. Envez cu nan pone placa aki na banco envez cu nan a inverti placa aki na Aruba, no nan tin miedo cu nan placa no ta sigur akinan.

Placa mal gana jamas lo tin probecho alcontrario roseanan di esnan cu boso a kita nan placa mal kita lo sigui persigui boso te den eternidad.

Nunca antes den historia Aruba a yega di conoce un Gobierno malo manera esun di M.E.P. Un gobierno cu porcierto ta agonizando nos dushi baranca, cu yama Aruba. Un gobierno cu ta hibando Aruba mas cu 50 aña atras y cu pasonan acelera manera Consejero General a yega di priminti nos.

Y si cos sigui manera e ta bay aki ta nan so lo sigui biba y talvez nan lo bay biba den nan finca porayney.

Pero que hubo di esnan cu nan a chupa tur nan sanger, eseynan lo keda muri aki riba?

Señores gobernantenan esaki ta nos danki, pa e lucha semper hunto pa un solo meta y mira kico boso ta haci cu nos. Ta pesey pueblo di Aruba lanta ariba manera homber y mujer valente y defende boso patrimonio cu yama Aruba, core cu es hendenan aki for di Bestuurskantoor.

Mustra nan cu boso ta harta di nan, mustra nan cu boso ya lo no sigui tolera e abusonan aki mas. Laga nan weita cu nos ta di carni y weso, cu nos tur ta arubianonan di principio y dignidad. Nan ta personanan sin principio sin dignidad cu sed pa placa y poder.

Gracias na Dios cu awe e lider ta yen di vida y salud pa e por a mira y sinti cu e politica cu e y su compichinan a hiba tabata desastrozo pa nos economia y nos comunidad en particular. Pan a wordu kita for di boca di criaturanan inocente, mi kier pa e lider di M.E.P. bay television y pidi e criaturanan aki pa nan wak e bon den su wowo y recorda pa semper ta ken ta e verdugo cu a kita e pida pan aki for di nan boca.

Mi ta dispuesto pa cubri e gasto ey pele na television. E homber chiquito nan a choca cu 10 porciento que hubo di nos diputadonan, baha nan salario tambe cu quisiera 50 porciento y di consejero general cu 80 porciento.

Si Consejero general su consejonan tabata bon awe Aruba no ta na rand di bancarota, awe e no tabata tin nodo di bisa su marionetanan pa baha sino nan ta zink Aruba. Aruba a zink gracias na e mal consejonan di Consejero General.

E placa cu boso ta bay kita malamente for di e homber chiquito, corda di reservele den un fondo, pa mañan ora boso baha na awa, e pobernan aki por tin un recurso.

Promer cu mi termina lo mi kier recorda boso cu rosea di hopi criatura inocente cu boso a kita pan for di nan boca ta di dia y anochi ariba boso. Yorado no ta yora pa largo y ni harido no ta hari pa semper. Boso fin no ta much lew y si boso den boso letargo ta kere cu nos arubianonan ta sigui drumi anto mi tin cu adverti boso cu Divino Creador si nò ta drumi y ora cu e baha su man boso lo no soporta su pesó. Tata cu ta den cielo Abo cu ta nos Creador, proteja nos di e mal gobierno di M.E.P. y libra nos for di nan garanan malefico!

Sra. J. Thtijsen-Trimon

SINDICALISMO ARUBANO

Den e ultimo lunanan di 84, Lago a anuncia ciere di su compania. Nos Pueblo di Aruba a keda hopi indigna cu un solo compania multinacional sin escupulo alguno, ta reduci e entradanan di nos isla cu 50 porciento door di cera su portanan. Si semper nos a constata cu Lago ta capaz pa pensa door di analisisnan di 15 pa 25 aña adelanta, anto nos tin tur razon di tuma Lago hopi na pecho. Pa motibo cu bo por a modifica o inverti den otro proyecto pa Aruba, despues cu humildemente pa 60 aña bo a gana placa nan astronomico ariba lomba di nos trahadornan y te hasta causa daño na nos ambiente. Si den otro paisnan, si bo por a inverti pakico no aki na Aruba tambe.

Pakico desde cu desaroyonan di Opec a dificulta bo operacion bo no a formula un estrategia cu interesa, anto pa bo mes como pa Aruba. Pakico Colombia y Hulanda a ser preferi ariba Aruba?

Si desde aña 81 Hulanda tabata supose di sa cu Lago a lo largo lo laga Aruba, pakico no a guia su isla colonial pa un futuro cu mas perspectiva?

Na Aruba nos por a constata cu verdaderamente salarionan ta mas alto cu talvez Colombia y relativamente hasta cu Hulanda, Estados Unidos. Esaku ta consecuencia di e lucha na bienestar di trahador cu e sindicalistanan a hiba pa añanan largo y cu arogancia. Cierto momento hasta a ser lubida cu e e espiral di aumento di salario lo traha en contra di nan miembronan.

Lamentablemente e lidernan sindical a ser malcria y hasta demasiado bon paga mensualmente pues asina e sistema a haci nan demanda locual nan indoctrinacion a instrui nan. Nan seminarionan, nan lecturanan, tur tabata dirigi den e luz Trahador Contra Capitalismo.

En vez cu e manejo sindical di sigui aumenta entrada a duna resultado permanente, ta bin sali na cla cu Lago ta prefera Colombia ya cu ayanan entre otro salarionan ta mas abao. Mientras cu Lago su trahadornan tabata gana sueldonan barbaramente alto gracias na sindicalismo, den comunidad empleadonan publico, maestronan y esnan den empresa priva a logra pa medio di sindicato aumenta nan salario anto na un manera sin comparacion alguno pa un isla ma

Sigi lesa pag. 5

REMITIDO

CONTROLADOR DI CASINO

Sr. Redactor, permitimi un espacio den bo corant pa mi por trece lo siguiente padilanti.

Via varios medio di publicacion y tambe di Sindicatonan Uni nos por a leza critica ariba nombramento di cuatro casino controleurs.

Mi por a scucha comentario na radio cu Gobierno a nombra cuatro casino controleurs nobo, esta 4 empleado mas den servicio. Ta un secreto publico cu segun e licencia cu e casinonan tin ta para como condicion cu segun un verdeelsleutel bao di e casinonan mester paga Gobierno tur e gastonan back di casinocontroleur.

Kier meen den e cantidad di hende no a bin cambio, Motico ta cu 4 persona a bay cu pensioen y e 4 personanan aki mester a wordo reemplaza.

Tocante personeelsstop ta asina cu Gobierno Central tin un personeelsstop desde 1978. Di e tempo ey pa awe 900 extra a wordo nombra na Land.

Durante aña 1984 PPA den Gobierno Central a nombra mas cu 100 hende na Aruba mientras ta un hecho conoci cu na 1986 ta Gobierno di Aruba mester tuma tur over. E tempo hasta varios medio a bisa cu ta derecho di hendenan tin ariba trabao. Y kico nos ta mira awe. Comentario negativo comosifuera nos como tata di varios criatura no tin derecho ariba trabao.

Ami Epifanio Maduro, ta traha na Gobierno desde aña 1975. Kier meen mas cu 10 aña. Mi a aplica na varios ocasion pa casino controleur, pero no tabata tin suerte. Straño den henter e asunto aki ta cu hasta sindicatonan ta contra pan pami y mi tres coleganan cu a haya un job pa cria nos familia.

Tanten cu tin democracia tur hende lo keda wordo nombra pa politiconan na mundo. Con nos por join sindicato cu ta contra pa nos haya un trabao cu ta casinonan ta paga nos.

Con bini cu ora PPA a nombra na 1984 100 hende na Aruba ningun sindicato a protesta.

Mescos cu abo tin bo opinion politico cu bo kier mi respeta, mi no ta desea bo mishi cu mi opinion cu pami ta sagrado.

Laga investiga promer cuanto bez un controlador di casino no por a haya vacacion, pasobra no tabata tin hende pa reemplaze.

Cuanto casino controleur mester a keda sin bay cerca nan familia despues di trabao, pasobra mester a keda traha overtime.

Terminando mi ta gradici pa e espacio concedi y danki.

Saludos,
Epifanio Pif Maduro
Casinocontroleur

REMITIDO

YAMAMENTO PA AYUDO

Como trahador social cultural di bario di Brazil mi ta yudando Directiva di Centro di Bario Brazil.

CBB su meta ta di traha na bienestar social di e bario Brazil, haciendo uso di e facilidadnan di e centro. Den e trabao aki nos ta haya nos cu e hecho cu hopi actividad no por sigui pa motibo di escacez di voluntarionan. Cerca hopi hende den bario ta biba e idea cu ta directiva ta esun cu mester organiza actividadnan. E idea aki no ta corecto.

E meta di trabao di centro di bario ta justamente pa envolve mas tanto habitante posible y pa nan mes traha na deseo y necesidadnan di nan mes y di nan bario.

Trabao di directiva ta concentra su mes ariba manejo y mantencion di e centro di bario. Cu esaki so nan tin nan man yen.

No mester lubida cu nan tambe ta boluntario y no ta ricibi ningun yudanza di Gobierno.

Pa loke ta toca actividadnan pa mucha, joven, adulto y anciano ta e habitantenan mes mester tuma iniciativa. E centro di bario ta di nan.

Awor aki tin cinco comision den CBB. Nan ta comisionnan di edificio, comision financiero, comision actividadnan social, comision social y educativo y comision informacion.

Ta e intencion pa forma tambe un comision folklore, comision juventud y comision deporte.

Pa e comisionnan aki traha optimal mester di mas volunario.

Mi ta haci un yamamento na tur habitante di Brazil cu kier traha den un di e comisionnan pa por fabor tuma contacto cu señor Emilio Martijn, Rooi Koochi 48, tel. 47789 o pasa personalmente na Centro di Bario Brazil despues di 5 or di atardi.

Tur hende sa cu bienestar di e bario ta den nos mes man y cu solamente si tur hende duna un man nos por logra mas.

Ingrid Werleman, tel. 27446 o 31898.

SINDICALISMO ARUBANO...cont. di pag. 4

nera Aruba. Hasta por ser bisa cu un trahador di cas, por ejemplo, un cria di cas, cu ta traha pa un maestro ta cobra te hasta 600 florin pa luna. Anto e ora nos ta bisa cu e luho di tin un cria di cas ta duro pa perde pa esnan cu a goza di e sistema.

Aki ta na unda por ser bisa cu comunismo a haci su entrada. E aparato sindical no ta bringa e multinacional pa su acto baho cu e Pueblo.

Sindicalista no a organisa nada pa exigi e multinacional e deber pa cu e pueblo. No sindicatonan cu a fomenta pa sueldonan alto, cu a duna nan e luho pa paga pa trabao di cas hasta 600 of mas florin pa luna, pa tin 2 pa 3 auto na cas, pa traha solamente 28 hora pa siman y cobra mas cu tur otro empleadonan mensualmente, awor nos ta haya cu ta bolbe usa e clase trahador pa nan bagamunderianan manera instruccion comunismo a indoctrina nan.

No ta demostra contra e multinacional. No ta instiga Pueblo contra un Gobierno eligi democraticamente, anto usando frasenan fofo como argumento. Un Gobierno cu a ricibi recientemente un mayoria absoluto di votonan electoral. E homber chikito, e homber trahador cu lo sufri mas, a consecuencia di e ignorante sindicalistanan, ta net nan ta bolbe wordo usa pa lastra garoshi pa esnan bon paga cu ta aplica comunismo via canalnan sindical en contra di e sistema democratico.

Tur esaki, pa motibo cu e lucha sindical a siña nos exigi y sigui pidi mas y mas sin limite alguno y di otro banda a caba cu e mentalidad di sigui produci.

Pakico sindicatonan no ta baha salario di nan Presidente? Pakico no ta baha contribucion te cu un florin pa luna? Pakico no ta demanda cu salarionan di maestro ta ser reduci te na normanan acepta den un pais sin recurso? Pakico no ta demanda pa maestronan duna les 28 hora, y luego traha tres mitar dia den comunidad pa e placa cu nan ta gana y e tantisimo vakantie cu nan tin.

No, aki nos por ripara cu ta sigui usa trahador pa metanan personal y aplicando un peligroso sistema comunista, ta instiga pueblo pa caba cu democracia y asina tambe caba cu e lucha Arubano.

(Nomber y direccion conoci pa Redaccion)

OPINION PUBLICO

BLUE ARMY TA GRADICI POLIS

Directiva di Blue Army Aruba a pidi DIARIO pa extende gratitud na e Cuerpo Policial na Aruba pa e cooperacion ricibi durante e peregrinacion di cuatro dia cu a ser teni siman pasa na Aruba.

Segun dirigentenan di Blue Army e miembronan di e Cuerpo Policial a duna un tremendo colaboracion pa asina e peregrinacion por a bira un exito.

ANTIL

MARCH SPECIAL OFFER

Cumprando CASH tur bo Tegels pa vloer y muraya marca



CERAMICA CARABOBO y/o V valentino CERAMICA PIEMME

Hunto cu SANITARIOS vencerámica

Bo ta hanja 15o/o DESCUENTO y alavez bo ta hanja "GRATIS" 1 SACO di pego(25kg) pa cada 20m2 di Tegels.Cu bo cumpra.

Oferta valido durante Maart 1985
(Si mester nos ta entrega bo pedido completo sin gasto extra)

A.H.M. na Dakota : Tel: 24040
A.H.M. na San Nicolas :Tel: 45018

LOKE TEMPO TA MUSTRA

E disturbio cu ta persisti den nos vecindario ta pone cu awe ainda lo por spera awacero.

Durante dia di awe , especialmente durante oranan di madruga ta ser spera jobida ariba nos isla.

Biento lo ta modera te basta fuerte di pariba.

Mientrastanto na Puerto Rico y na Islas Virgenes tin mal tempo. E disturbio eynan ta causando bastante awacero y pa nos e ta sigui manda humedad y instabilidad.

Pa islanan ariba ta ser spera e mes tempo di ayera y pesey ta ser avisa tambe na esnan cu ta viaja awe tambe pa entre otro St. Maarten pa viaja prepara pa por encontra awacero na yegada.

REUNION DI PARLAMENTO

ORANJESTAD(AAN)– Manera ta conoci, Sres. Armand Engelbrecht, Edgar Vos y Henny Eman a pidi presidente di parlamento pa convoca un reunion segun articulo 28 di ERNA. E topico cu nan kier pa delibera ariba como punto di agenda ta "Nombramento di director nobo pa Banco di Desarollo Arubano".

Ayera DIARIO a ricibi e informacion cu e reunion aki a ser convoca pa diamars venidero 8 or mainta.

POSIBILIDAD PA BORA POZ

ORANJESTAD(AAN)– Tumando na consideracion e creciente interes pa agricultura , dentro di poco lo bin Aruba, si tin suficiente interes, un empresa pa bora posnan pa particularnan.

E empresa tin equiponan moderno cu por bora den cualquier tereno y profundidad y na un prijs cu lo keda fija ainda,segun e interes di e pueblo.

Tur esnan cu ta interesa por tuma contacto cu e estacion di agricultura na Santa Rosa, Piedra Plat, na numbernan di telefon 28102/26372 of 26473



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

Reclamo y informacion
DIARIO
yama telefon
26747

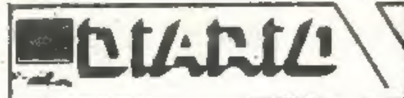
AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300

POLIS:
Tel: 100

CENTRO di ALARMA
Tel: 115

TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160



DIRECCION
Wilhelminastraat 81

TELEFON
Redaccion - 22207
Administracion - 26747

PRIJS DI VENTA
Abunado - Fls. 14 pa luna
Venta Los - Fls. 0.50 c/u



TELEARUBA

DIAHUEBS MAART 7

6.00 Nos Mundo
6.30 Programa di L.V.V.
6.45 Colorina
7.30 Cocktail Musical
8.00 Trekking SportLotto
8.05 Telenoticias
8.30 Aruba y su Independencia.
9.00 Superstar Profile
9.30 Culturama : "HERENSTRAAT"
10.30 Repeat Telenoticias
11.00 Clausura.

DOCTER na WARDA
Awe Diahuebs Dr. Cheung Centro medico San Nicolas tel.48833 of via di Hospital tel. 24300.

BOTICA na WARDA
Maart 2 te cu Maart 8
BOTICA ODUBER

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 46446 - 25879
ORIENTE 38657 - 02532 - 42972

HOROSCOPO

Presenta pa. Tel: 45344


CASA NENA
Den Promenade na San Nicolas
Pa tur sorto di Muebles na prijs barata.
Artefactonan electrico, manera: Frigidaire y Stoof, tambe pa Matras mas economico.

ARIES (21 Maart - 20 April)
Cumpramento di cos ta algo cu bo ta gusta hopi. Cumpra algo bon pa bisti awe nochi. Bo ta desea di ta leeu, viahando tur parti di mundo.

TAURO (21 April - 20 Mei)
Tur loque bo kier bo ta haye, ta pesey tin hopi envidia rond di bo. Na trabao awe tur cos ta un poco intranquil. Mas den dia tur cos lo drecha.

GEMINIS (21 Mei - 20 Juni)
Evita pleitamento, no hinca bo mes den asuntonan di otro hende. Bo beis ta hopi laf awe. Bo ta bay haya un yamada telefonico, zorg pa no contesta grosero.

CANCER (21 Juni - 22 Juli)
Tene cuidao di no duna conseho di mas. Locual a resulta bon pa bo, no necesariamente mester ta bon pa otro hende. Noticia di leuw por ta alarmante. Bo mester bay tranki.

LEO (23 Juli - 22 Augustus)
Bo mester tene cuidao cu bo salud. Un cos cu bo ta pensa di bay cumpra por ta malo pa bo. Lesamento den anochi no ta bon pa bo wowonan, bo mester cuida bo salud.

VIRGO (23 Augustus - 22 September)
Bo por dicidi di haci un viahe. Bo sa unda bo deber ta. E deseo mas grandi di bo ta viaha hopi, algun dia bo deseo lo worde cumpli.

LIBRA (23 September - 22 October)
Bo no ta sinti mucho amabilidad pa un bisiña y bo tin tur bo rason. Bo mester keda keto ora otro hende ta papia di nan bida personal, no hinka bo boca den nada.

SCORPIO (23 October - 22 November)
Bo no mester preocupa pa futuro, tur ta bon te awor aki, sigi asina. Bay trankil den tur cos. Evita di ta jaloers of di ta preocupa di loke otro ta papia. Por tin algo straño na cas awe.

SAGITARIO (23 November - 21 December)
Bo personalidad ta worde hopi admira. Un fiesta di bo awe ta hopi anima. Bo por tin dificultad diripiente na trabao, e por ta algo serio.

CAPRICORNIO (22 December - 19 Januari)
Awe ta un dia dushi pa bo, bo ta sinti bo e hende mas felis di mundo. Noticia cu bo haya diripiente por haci bo furioso, mihor bo no contesta. Laga tur cos manera e ta.

ACUARIO (20 Januari - 18 Februari)
Lo ta bon pa bo cuminsa drecha bo cas, pasobra e ta un poco descuida. Hacie tempran prome cu ta laat.

PISCIS (19 Februari - 20 Maart)
Si bo ta casa bo no mester ta generoso cu tur hende, no gasta placa pa loco.
Un bisiña por pone bo rabia. E persona aki ta gusta bula pipa pa trabao.

PROBLEMANAN DI JOVENNAN DEN CAYA A BOLBE HAYA ATENCION

ORANJESTAD(AAN)— Den edicion di ayera, a aparece un relato a base di kehonan encuanto e actuacion policial enfrente jovennan na Burger King.

For di seno policial awor ta ser mustra cu e problemanan aki a ser señala ya hopi tempo pasa. Polis a haci tur esfuerzo pa yega na solucion pa e problema, cu a ser saca for di Burger King y hiba pa otro sitio, manera un informante for di seno policial a bisa.

Realmente pues no a elimina e problema pero solamente a hibe otro sitio caminda e ta keda existi.

"Mester yega na solucion concreto. E asunto aki ta exigi algo mas cu atencion di parti di polis" asina a ser comenta, mustrando cu polis ta actua ora ciudadania exigi su actuacion. Den caso di e problemanan di caya grandi ta ciudadania ta solicita asistencia den un asunto cu realmente ta exigi un solucion permanente y no simplemente e restablecimento di orden, manera un vocero di polis a bisa.

El a mustra cu semper cu tin un problema accidentalmente ta un inocente ta ser registra como esun cu a paga pa otronan. Tambe el a bisa DIARIO cu si tin un enfrentamento entre un persona y polis y e persona kere cu despues e por busca refugio na un o otro sitio, e mester comprende cu no por core sconde ningun caminda, ya cu polis por pasa tur caminda.

Mientras no yega na un solucion, e problema cu ya tin años manifestando su mes, lo continua. "Nos a papia cu tur instancia, nos a papia cu e jovennan, pero e raiz di e problema ta mas hundo y polis solamente por actua ora e situacion ta exigi esaki den cuadro di e labor di agente policial, esta mantene orden y tranquilidad", asina e informante a termina bisando, mustrando cu mientras no yega na un solucion permanente, lo sigui registra incidentenan lamentable.

COMENTARIO

SI TRAHA LO YEGA NA SOLUCION

Atrobe e asunto di jovennan den caya ta den noticia, y atrobe mes puntonan cu tanto tempo pasa a ser poni den centro di noticia, ta sali dilanti. Nada a cambia: problema cu ta duna base pa mas problema cu finalmente ta desborda den otro problema. Pero mientras ta papia y sigui papia, e solucion mes ta sconde simplemente den trabao; esta den un accion dinamico cu lo presenta e solucion.

Ora ta papia di jovennan ariba caya, no mester bay mira ta den cual caya nan ta cana, o na cual skina nan ta para, ni na cual sitio tin problema. Loke mester mira ta, cu obviamente nan ta rondea un lugar pa bini hunto; cu un grupo tin problema cu ta hacie exigi atencion na un forma o otro;en corto cu ta existi un problema mas grandi cu e fayo pa haya un stul o un muraya pa sinta ariba o un lugar pa frecuenta.

Si tabata tin problema antes den caya principal di Oranjestad, y a hiba e jovennan otro sitio, no a soluciona nada. Mas bien loke a haci ta, kita jovennan di un sitio hiba nan pa otro, caminda nan ta keda cu mes problema. Y por papia mil aña, nada no ta cambia. Mas bien si laga papiamento y cuminza actua, si lo por yega na logros.

Situacion ta malo, hende por ta preocupa cu su mes problema na promer instancia, pero na segundo lugar mester mira tambe cu cierto problemanan merece di accion imediato, pasobra realmente ya ta laat.

Pa años ta visto cu mester bini un centro pa jovennan. Un centro caminda e acento no ta uno di recreacion, pero caminda e joven por depone su problema y encontra e yudanza pa yega na solucion.

No mester ta un centro caminda e joven ta sinti cu e no ta na su lugar y cu mas bien e mester tene cuenta cu e generosidad o asistencia forza di otronan, pero mester ta un sitio, caminda e joven lo sinti cu e ambiente ta permitie di papia cu otronan, expone su problema, coopera pa yega na solucion.

E situacion actual no ta nada favorable pa ningun hende. E ta afecta e animo di cualquiera persona, cu ta mira cu materialmente mester bay entrega cosnan cu te cu ayera a ser considera mas o menos normal. Ademas hopi di esnan cu nunca a considera cu e pan di cada dia por bira un problema, awor ta puntra nan mes si nan lo tin entrada mañan.

E ambiente aki ta deprimi e joven tambe, mas ainda si mira tur e otro desaroyonan cu ta laga sedimentonan preocupante. Mester comprende cu tin joven cu den nan situacion actual no ta encontra e motivacion necesario. Y si realmente nos kier yuda nan, si realmente nos kier kita nan for di caya, caminda tur problema ta cuminza y hasta e peligro grandi di droga ta sconde na cada skina , nos ta realiza cu a bira tempo pa haci algo concreto pa jovennan.

No tin placa, pero no por laga di tin un edificio cu por brinda e espacio necesario. No tin fondo, pero sin duda lo por encontra personanan cu awe ta expresa tanto preocupacion cu lo kier colabora gratis y di bon boluntad na asistencia di e jovennan.

Nos mester realiza cu problema ta yama problema. Comportacion di jovennan, di adultonan tin su razon. Y si nos kier ta realmente responsable den nos accionnan, envez di actua ora problema presenta, nos ta preveni e problemanan.

Pasobra si nos ta completamente honesto cu nos mes, nos lo realiza cu awe jovennan ta biba cu loke mundo a edifica durante tanto aña. Y cu si awe ta existi problemanan cu realmente tin raiz den buskeda di un identificacion, di un base, ta pasobra un caminda e base a ser kibra.

Y nos por bay bringa otro, nos por bay grita te na Nacionnan Uni, nos lo yuda e jovennan unicamente ora nos dicidi di realmente coy e baca na cacho, crea e provisionnan necesario pa duna e jovennan e herment pa nan gasta nan energia cu accionnan positivo.

Jovennan ta pidiendo atencion na diferente manera. Nan ta presenta nan problemanan na varios forma, cu nos mes ta haci posible. E unico forma pa yuda e jovennan, ta di crea un centro, un lugar central, caminda e joven lo haya e atencion cu na tanto forma e ta solicita!

INFORMENAN ENCUANTO EVENTUAL SUICIDIO DI MENGEL TA SER INVESTIGA

LISSABON:—Un investigador Aleman a bishita Portugal pa investiga si e hombre cu luna mas a comete suicidio ey nan por ta e criminal di guera Joseph Mengele, segun embahada na Lisboa a laga sa ayera.

Vocero di e embahada a bisa agencia di prensa Reuter cu e funcionario di ministerio publico na Frankfurt encarga cu investigacion di caso Mengele ta bishitando Lisboa pa investiga un caso di suicidio cu segun comentarionan lo ta trata aki di Joseph Mengele.

Un revista Portuguez siman pasa a informa di e caso aki y a bisa cu e homber di edad cu a ser encontra morto den un pension dia 7 di februari tabata Mengele.

Segun e revista Mengele a biba na Lisboa ultimo cinco añanan y cu el a venena su mes.

E investigador a compara fotonan cu e tabata tin di Mengele cu e aparencia di e cadaver. Anteriormente a ser bisa cu e homber cu a mata su mes ta un hulandes. No a ser duna informacion sinembargo di hallazgo di conclusion di e investigador.

GEERMAN CONSTRUCCION & CARPINTER SHOP
Ta traha bo kozijn y bentana Spaño na tur midi cu bo kier nos ta traha set di camber,sumamente barata,y set di cushina cu formica y seda Tipo Spaño.Tambe nos ta traha bo cas of renoba bo cas y verf bo cas na un prijs na bo alcanse.Tambe nos ta traha caha grandi pa manda bo meubelnan na exterior,y entrega te na waf of aeropuerto.TA BENDE HONDA XR 500 di 3 luna bieuw
Prijs ta fls.2900,--
Savaneta 23 A.Tel.47110

REBELS A PROTESTA WEGA CONTRA SIXERS GOLD CROWN

Segundo protesta pa wega di playoff

DEPORTE

ORANJESTAD(AAN)– Den basketball e segundo protesta di wega cu a termina preta a tuma lugar y e biaha aki den division junioren unda cu Sixers Gold Crown a bin gana di Don Bosco REbels cu diferencia di un punto 41-40, den playoff final.

E siman aki caba den e playoff semi final di veterano tambe tabata tin un protesta manda aden y tabata di Concord Express contra Aguila El Rey, tambe pa un final preta gana pa El Rey y cu diferencia di un punto.

Den e partido junioren e wega tabata preta for di cuminsamento y na sosiego Sixers Gold Crown tabata gana 22 -21 y a bin gana e wega 41-40, pero Don Bosco Rebels a protesta e partido despues indicando cu e buzzer a zona prome cu e ultimo tiro a ser haci y cual a resulta den e puntonan di victoria pa Gold Crown.

E wega di veterano entre Don Bosco CBI y Plymouth Cunucu tabata un wega no pa gaba. Don Bosco a pasa facil ariba e Cunuqueronan ganando 51-31 mientras cu na sosiego nan tabata gana caba 32-19.

E semi final B classe entre Adams chiclets y RCA Ramco tabata un partido di problema for di cuminzamento te fin cu reclamonan links en rechts. E wega agresivo di Adams a pone cu nan a bay dilanti den prome parti 34-26. Den segundo tempo Ramco a cambia su sistema y a hunga sistema di "man to man" frenando e agresividad di Adams, pero esaki a pone tambe cu RCA Ramco na varios ocasion a perde cabez strobando nan mes di formula nan wega mihor pa tuma ventaha. E wega a termina cu score di 61 pa 56 na fabor di Adams cu asina a pasa pa final cu dos victoria mientras cu diavierna Adams y Winston Rebels lo mester dicidi ta cual di nan dos ta pasa pa final.

Topscorernan di junioren tabata D. Brooks pa Don Bosco cu 12, E. Brooks pa Gold Crown cu 9, y den veterano, Julian Jones cu 17 pa Don Bosco CBI y Elio Dania cu 6 pa Cunucu, y den B classe Joseph Haddocks cu 28 pa Adams y Rolf Hansen cu 16 pa Ramco.

TENISTA ARUBANO INVITA PA TORNEO INTERNACIONAL

ORANJESTAD(AAN) – Pa di dos biaha consecutivo Santo Domingo Concorde Hotel na Republica Dominicana ta organisando torneo di tennis internacional cual e aña aki lo tuma lugar di dia 4 pa dia 7 di april. Na e torneo aki ta participa varios pais di Caribe y Aruba Concorde Hotel a manda un invitacion special tambe na Aruba Lawn Tennis Bond pa nan participa. Den e invitacion ta ser menciona e gran capacidad di hungadornan excelente di Aruba pa cual motibo ta ser spera cu ALTB lo delega tambe hungadornan pa e torneo .

Na ocasion di e torneo ta ser prepara tambe un paquete di 3 anochi 4 dia pa asina duna oportunidad na esnan cu kier bay participa of presencia e torneo aki y e paqute ta inclui desayuno continental, registracion di e torneo, transportacion di aeropuerto pa hotel y vice versa, cocktail di bon bini, cocktail party Bispo di Pasco Anochi y regalonan cu ta inclui pa e hote di Santo Domingo. Personanan di contacto ta Mirto Lacle y Humphrey Hose. Ta ser spera di parti di e hotel na Aruba cu ALTB lo prepara un bon delegacion pa viaja pa Sto. Domingo .

CURSO PA ENTRENADORNAN DI LITTLE LEAGUE

ORANJESTAD(AAN)– IDEFRE ta participa na tur interesadonan pa e curso di entrenadornan di Little League cu nan por pasa inscribi na oficina di Idefre, na Playa of San Nicolas Sport Centrum.

E meta di e curso ta pa yuda e personanan cu falta practica ariba tereno y especialmente e parti tecnico pa train un equipo.

E entrenador por siña planea su training y con pa gana tempo.

Idefre ta spera cu muy en especial awor cu tin varios equipo nobo cu mester di personanan prepara pa guianan, cu lo existi hopi interes pa e curso. Pa mas informacion por yama Sr. Jesse Buekeboom na San Nicolas Sport Centrum na telefon 48103.

CAREDA DI PLAYA DI ATLETISMO DIA 10

ORANJESTAD(AAN) — Atletiek Bond ta organisa Diadomingo 10 di Maart e di cinco careda di playa na Aruba.

E promer careda di lustro ta inicia mainta pa 9 or na Concorde Hotel cu un careda di cuatro mil metro pa tur hende di 13 aña pariba. Despues ta sigui un careda di dos mil metro pa mucha homber y muher te cu 12 aña.

Ta ser cori den direccion di Holiday Inn. Esnan cu termina e careda ta ricibi un certificado cu un mencion di e tempo cu nan a realiza e careda.

E suma pa inscripcion pa un florin y no miembronan por inscribi na Sportshop Antillano mientras cu miembronan por haci na club durante training.

SUPERIOR TOBACCO CO. N.V.
TA FELICITA
NEVADA BBC.



Baseball Team
Cu e titulo
CAMPEON *clase A*
SIGI ASINA



PRECAMPEONATO DI FUTBOL PREPARA PA AVB

ORANJESTAD(AAN)– Diasabra awor ta cuminza e pre campeonato di futbol organiza pa Arubaanse Voetbal Bond, na tereno di Rca.

Diasabra awor di division di honor ta enfrenta otro RCA y La Fama di Division di honor pa ganador y perdedor A y diadomingo tambe pa un cuarto pa ocho, Bubali lo enfrenta Dakota pa ganador B y perdedor B.

E torneo ta sigui diamars seis or, cu dos partido cu ta La Fama Juvenil contra Britannia y pa un cuarto pa ocho Estrella contra San Luis Deportivo di division di honor.

E torneo ta ser hunga sistema di doble eliminatorio y di division di honor ta participa Dakota, RCA, Bubali, SLD,La Fama Estrella campeon y sub campeon di division prome.

E torneo juvenil si ta di un vuelta so cu La Fama Britannia, Jong San Nicolas y Bubali.

DOMINO INTERGUBERNAMENTAL

ORANJESTAD(AAN)– Diamars dia 19 di maart lo cuminza e prome actividad di deporte intergubernamental di e aña aki.

E prome actividad lo ta den e ramo di domino pa cual a inscribi un total di 12 equipo. Esnan cu ta participa ta WEB, DOW, Luchthavendienst ,Combi cuta un combinacion di Economische Zaken, DECO, Griffier, Domienbeheer, RVD y, tambe ta participa Eilandsfinancien,Brandweer, Landskantoor, Biblioteca Publico combina cu Idefre , technische Inspectie y Instituto di Cultura, tambe ta tuma parti Gezondheidsdienst, Reinigingsdienst y Haven en Loods Dienst.

Lo wordo hunga segun e sistema di doble eliminatorio, esta cu esun cu perde dos biaha ta elimina.

E weganan ta tuma lugar na Trappers.

APERTURA CAMPEONATO CENTER LEAGUE DIADOMINGO

ORANJESTAD(AAN)– Siman pasa diasabra tabata tin inauguracion di e campeonato North League Little League, y diadomingo venidero lo tin apertura di e campeonato Center League, Little League. Esaki lo ta pa 10 or mainta den Little League Ball Park na Dakota.



NO MISHI CU E VENENO CU YAMA DROGA.

GRATIS GRATIS

DI Carnation



UN RADIO-CASSETTE

maxell UL 60

BEBE E MIHOR LECHI – USA E MIHOR CASSETTE

Pa solamente
25 envoltura grandi di CARNATION evaporá
of
50 envoltura chiquito di CARNATION evaporá

Dia y ora di cambio:
Dialuna - Diaranzon - Diavierna: 2.00 - 5.30 p.m.

PURA CAMBIA DI BO PROMER CU NAN CABA
den e Giftcenter di

ARUBA AGENCIES LTD.

Gutenbergstr. 2 – Tel. 23750

CONOCE E 7 SEÑALNAN CU POR TA INDICACION DI CANCER

1. Ta basta dia mi ta verkoud, y te ainda mi tosamento no kier kita; anto hasta mi a baha man na humamento.
2. Mi ta couw e pan hopi prome cu mi por gulie; mi a perde basta peso, sin tene dieta; mi ta bay af masha iregular delaster aki, anto tin ora tin sanger den e sushi tambe.
3. E pipita aki no ta tey luna pasa cu mi a samina mi pecho, e ta manera duro tambe y e punta ta supura.
4. Esta un kimamentu kada biaha cu mi orina; anto mi ta haya gana cu frecuencia, sin cu mi por domine; tin ora e ta sali cu difilcultad tambe.
5. Den lunanan cu a pasa mi no tabata menstrua di e tanto ey, por ta miho mi tuma un "pap - test".
6. E herida aki tin basta tempo habri, ta pakico e no ta sera pa caba.
7. Mi ta kere cu e fret aki a crece y cu su color a cambia.

Ora cu cualkier un di e sintomanan aki ta molestia bo y ta mas di tres siman cu e ta persisti, ta ora di bay dokter.

MENSAHE DI KONINGIN WILHELMINAFONDS

CANCER TA CURABEL SI BO TRATELE NA TEMPO

CANCER NO TA UN ENFERMEDAD CU TA PEGA

INFORMACION RIBA SEÑALNAN CU POR TA INDICACION DI CANCER

TA BENDE

TA BENDE
UN AIRCO marca National
10.000 BTU di 1 aña y mei
Fls. 450,--
Tel: 32658

FOR SALE
Well located large
HOUSE and ±5000 m2
land-private property
CALL 25582

TE KOOP
Levering — 1 juli Stoof,Koelkast,wasmachine,(alle Philips) 13" Samsung k.TV,Panasonic Videorecorder,3-zitsbank,div. Ned. eiken meubelen,2 pers. bed,kast,schommelstoelen, porch set,Subaru 1600 DL '80 V. WKever '82 etc.
Boegoeroei 20A,tel. 27754

TA BENDE
UN CAS di 4 CAMBER
baño, sala,toilet y cushina.
/ Sibeliustraat 20
O'stad
Tel :23828

TA BENDE
Set di comedor cu draaistoel,Porch set mesa di sala,TV b/w y mesa,cama di 1 persona Babyfoon,stofzuiger, aparato pa feita,lampi y otro diferente articulo
Rondweg 99,Dakota

TE KOOP
1 Daihatsu Charade 1980
Fls.2000,--
1 Miniset Stereo Installatie,merk AIWA f.650,-
Tel: 25555/32112

TA BENDE
Un FREEZER
NOBO NOBO
Marca Whirlpool
Tanki Leendert 100

TA BENDE
Un CONTAINER
40 pia
Excelente condition
Prijs 4.500,--
Pa mas informacion
TEL: 28448

TA BENDE
Un YAMAHA ,Peewee
nobo nobo,3 luna bieuw
Special pa mucha
di 8 - 16 aña
Tel; 31417

TA BENDE
Un Toyota aña 1978
supla nobo y overhauled
fls. 1.800,--
Direccion: Paradera 1 B.

LESA
DIARIO

TA BENDE

FOR SALE
1 baby crib 300,-,,1 white female toypoodle 4 jrs 300,-,1 baby dresser 300, 1 sharp stereo 1000,--,am fm radio,equalizer,cassete deck,standing turntable included.1 electric mixer & bowl 80,-,1 electric knife 35,-,1 bowlin ball blue 12 lbs.Columbia 300 with bag 60,-.Call 48310 or Rooi Koochi 3 F Johnson

FOR SALE
Washing machine automatic 500,-- Gas Clothes Dryer 450,--Refridge,very big excellent condition 800,--King Size Bed 400,--Call Rob or Sharon LeCrow 9-3446.

FOR SALE
Queen size Water bed w/heater,Sears Carbage Compactor w/ bags,Single Bed oak chest, antique Desk & chair,Carpet 12x20,Carpet 12x12,white ceiling Fan,matching Sofa & loveseat,coffee table w/glass top,End tables,Hoover vacuum cleaner stereo and speakers,Sail boat hobie cat 16ft. inflatable Boat 15 HP motor and accessories,Short wave radio,AM/FM cassette player, Lamps,Curtains,Scuba Gear Call 9-3534 or 9-2460.

Call Rob or Sharon LeCrow 9-3446
For Arubian Fishing Boat fiberglass covered with trailer.
Price Fls. 2.500,--

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
Santo
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion.
Tambe nos ta bende
Blokki
4 duim Fls. 1,- entrega
6 duim Fls. 1,50 entrega
Nos blokinan ta garantisa, door di fabrica y nos stock ta enormemente grandi.
Yama LOPEZ
Tel: 28448

FOR SALE
Owners of known specialized Restaurant on Main street wishes to be contacted by those interested in Buying same, 110 seats,good reputations Send offers to Box 4 at the office of DIARIO Wilhelmina straat 81.

TA BENDE
Set di Sala,di eiken,2 & 3 & mesa,Sesam Encyclopedie Schilderij frame di eiken,TV Philips cu remote control.
Tel :45942

TE KOOP
Eiken Vandkast,Eiken eethoek, en eiken leren bankstel tegen elk aannemelijk bod.
MOET WEG
PAPILON 85G Sta. Cruz

TA HUUR

FOR RENT
One HOUSE Luxemburgstr. .10 Eagle
FOR SALE
28 Foot Yacht Gasolin Motors and one 1984 Mitsubishi Turbo Car For more information call telephone 45550 or 46031.From 8 am to 3.30 pm,after office hours call 41893/22869

TA HUUR
Un CAS di tres camber,pa mas informacion TEL: 47423

TA HUUR
UN APARTAMENTO
cu camber baño y cushina. pega cu cas,awa coriente y airco ta inclui. Fls.400,-- p/l
Tel: 47385

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla,apart
Pasa personalmente
BUSHISTR.3 Ponton
TA BUSCA
Un STOVE cu 4 candela cu Oven den bon condicion
Tel: 29024

TA HUUR
UN APARTAMENTO
GRANDI
FULL MUEBLA cu AIRCO
TEL: 29068

ANTIL
MANAGER
SPECIAL
****
E MANAGER SPECIAL den nos DEpartamento di Hardware ta sigui DIASABRA 9 di Maart,esaki ta e ULTIMO oportunidad pa hanja
10 - 15 - 20 - 25 te hasta
30 o/o DI DESCUENTO
Cumpra y Spaar Awor na :
ANTILLIAANSE
HANDELMAATSCHAPPIJ
DAKOTA y SAN NICOLAS

PROBLEMA CU
AIRCO OF
ELEKTRICIDAD
jama 22188
PA COMFORT
Y
SIGURIDAD
TEARASA N.V.

TA BUSCA

MAID REQUIRED
Zepp Lampestraat 10
Oranjestad
TEL: 21096

TIN MESTER
di un persona serio pa haci trabao di cas Mester por cushina. (despues di 12'or) Por yama 29098 of pasa personalmente na Kamerling Onnestr.38

URGENT NEEDED
American Life Ins.Co.
ALICO is Looking for an
UNFURNISHED
HOUSE
Tel. 21672/26129

PA UN BON AUTO
SEGUNDA MANO
ARUCAR N.V.
TA BOADRES:

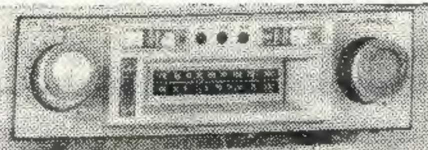
VW 1300	2.500,--
LADA 1600	3.000,--
VW Brasilia	5.000,--
VW 1300	1.000,--
GOL Pick-Up	6.500,--
SUBARU 1800 2 drs	7.500,--
VW Bus	7.500,--
LADA 1300	3.000,--
LADA 12 Station'84	6.500,--
VW Gol	4.000,--

ARUCAR ALWAYS THE BEST
Sabana Blanco 35
Tel: 23055 - 21208

INVITACION
Grupo di Carnaval"Feather Festival" ta invita tur nan participante na un anochi informativo relaciona cu e biahe pa St.Maarten pa celebracion di Carnaval cu lo tuma lugar na fin di April

E reunion lo tuma lugar diahuebs 7 di maart pa 8.30 di anochi den Conference Room di ESSO CLUB.

CURSO
CURSO di CERAMICA
Informacion
pasa personalmente na
MEIVELD 26
despues di 3'or


FLS 90.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

CURSO
DI
INGLES
na Santa Cruz.
pa informacion yama
Tel :27413

TA BENDE
BOLIVAR
(14.50 pa 100)
na:
King International Casino
HOLIDAY INN
TUR DIA
for di 10'or a.m. te cu 4'or p.m.

PROFESOR
"Ivanoy" Omeopata y Paracicologo Botanico Natoralista,Consejero Social.Calle Nueva La Quinta No.28-66
Cartagena Colombia

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis) yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or

TA CUMPRA STAMPIA

Bo kier bende bo coleccion di stampia di Hulanda, Antillas Hulandes, Suriname, Indonesia of Ned. Indie?

Ta paga CASH pa bo coleccion.

Splica kico bo tin y bo lo ser contacta pa un appointment pa evalua bo coleccion.

Manda bo descripcion pa:

No. 688
P.O.Box 695 (DIARIO)
Aruba, N.A.

MANIFESTACION DI HIMNO Y BANDERA LO SER TRANSMITI PA TELEVISION

ORANJESTAD(AAN)– E aña aki lo ta prome vez cu dia 18 di maart ta un dia oficial, un dia considera mescos cu un Diadomingo, es decir henter Aruba lo ta liber pa celebra dia di himno y bandera.

Mester considera cu esaki ta e unico Dia Nacional di Aruba.

E comision organisador a concentra ariba un solo actividad cultural, tumando na consideracion e problemanan socio economico di Aruba.

Dia 18 di maart lo tin patras di Cas di Cultura, ariba e lugar di staciona auto, un manifestacion cuminsando 4.40 atardi cu animacion di e popular conhunto Triple S te cu 5.15 or.

TRANSMICION

Pa exactamente 5.30 or di atardi lo cuminza e manifestacion cultural cu lo ser trasmiti pa henter Aruba en bibo y directo via Tele-Aruba. E prome parti lo consisti di canto pa muchanan di school bao dirección di Sra. Maybeline Arends Croes, cu acompañamento musical di Orquesta Harmonico Arubano.

Despues lo sigui un show cu canto y baile pa grupo y cantantenan juvenil. Tambe lo tin actuacion di gruponan di baile Simadanza y Arubaanse Dans en Balletschool, musica di grupo "Kibrahacha" bao direccion di Johnny Scharbaay, Los Genios y canto di The Young Voices.

Gobierno di Aruba ta spera cu henter comunidad Arubano lo asisti na e manifestacion cultural pa asina conhuntamente conmemora celebracion di inauguracion di himno y bandera.

E comision himno y bandera tagradici na nomber di Gobierno di Aruba, e ministro di trafico y comunicacion, Ing. Roland Lacle y personal di servicio di Landsradio, kendenan a haci posibel cu e transmicion via Tele-Aruba por tuma lugar.

CAMPAÑA PA COMBATI DENGUE TUMANDO LUGAR

ORANJESTAD(AAN)– Servicio di Salubridad Publico a intensifica su campaña pa combati e epidemia Dengue, cu ta ser transporta pa e sangura Aedes Egypti.

Actualmente e sangura ta broei den awa tanto pafo como paden di cas.

DIARIO na varios ocasion a publica encuanto locual e pueblo por haci y a señala siman pasa caba cu e campaña a cuminza y hasta cu tin funcionarionan di Curacao trahando na Aruba y cu a yega mas diamars, .

E pueblo mes por evita cu e sangura aki ta drenta cas, door di elimina articulonan cu ta contene awa rond di cas, manera bari di awa, botter, tire di auto, auto bieuw etc.

E posibilidad cu e sangura ta broei lo ta menos. Si acaso mes un hende constata e sangura, e ta ser recomenda pa usa insecticida manera fliet etc. ya cu e muskita ta sconde den lugarnan scur manera bao di mesa, stoel, kashi etc.

Trahadornan di Gele Koorts Muskiet Bestrijding ya caba a bishita diferente cas, unda casnan di e epidemia a ser constata.

Pa elimina e epidemia definitivamente, Salubridad Publico a intensifica su campaña cu ayudo di Servicio Hygienico di Curacao. Tur sitio na Aruba lo haya un Spary di Malathion cu ta daniño pa insector, pero no pa hende y animalnan.

Entrante diamars entre 6 or y 8 or mainta y entre 3 or y 7 or anochi, vehiculonan cu "Fogging Machines" lo core ariba tur careteranan di Aruba.

Ya cu e sangura hopi vez ta den e viviendanan, e habitantenan ta ser suplica pa tene bentananan y porta habri pa asina e Malathion Spray por tin mihor efecto.

E campaña lo sigui te dia 12 di maart. Si acaso e Malathion no ta yuda e habitantenan ta ser suplica pa usa fliet manera e marcanan conoci.

E combinacion di campaña aki lo combati tur e sanguranan den corto tempo y asina elimina e epidemia. Hefe di Salubridad publico ta conta ariba cooperacion di e pueblo pa combati e epidemia Dengue, cu ta trece bastante molester den hogarnan ariba nos isla.

OTRO CURSO CONOCE BO AUTO ORGANIZA PA P.E.A.

ORANJESTAD(AAN)– Projecto Educacion pa Adulto, PEA, ta continua cu su actividadnan educativo. E biaha aki en cooperacion cu Centro di Bario Noord. Ta trata aki di e curso "Conoce bo auto"

PEA ta enfatisa cu e curso aki no ta pa personanan cu kier bira mecanico, pero mas bien pa e centenares di doño di auto cu no sa nada di nan auto.

Preguntanan cu lo ser trata ta entre otro:
*cual ta e partinan mas importante di un auto y con pa cuida nan mihor posibel?
*kico bo mester sa pa gasta menos gasolin?
*Kico ta e valor di zeta pa un auto?
*Kon mihor pa cuida tire bateria etc.?

Diferente pregunta mas cu mayoria di doño di auto ta haci na un manera of otro tambe lo ser contesta.

E curso conoce bo auto ta cuminza dialuna awor pa 11 or y lo tin 7 les di un ora y mei tur dialuna.

Si hopi hende acudi, por mantene e prijs di e curso na 10 florin pa persona. Ta posibel pa incribi dia 11 di maart, dialuna awor, of por yama PEA na telefon 27446 of 31898.

CASTIGONAN DEN FUTBOL TJECOSLOWAKO

PRAGA:–Federacion di futbol di Tjecoslowakia a impone un castigo pisa contra e club di division dos Sbrojovka relaciona cu escandalo di compra di wega.

E club cu actualmente tin liderazgo den e campeonato lo no promove si encaso nan titula campeon.

Cualquier otro posicion

Sigi lesa pag. 15

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

Bo kier Economisa? SPAAR PLACA - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR TEMPO - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR PLACA - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR TEMPO - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR PLACA - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR TEMPO - CUMPRA NA B.M.A. - SPAAR

CUMPRA bo material na
B.M.A.
y HIBA e material BO MES
Y SPAAR 5% ADICIONAL PUES
15% CASH & CARRY Y 5% CREDIT & CARRY

Oferta especial riba Azulejos di Spaña
Primera calidad y Diferente color y diseño.

15 cm. x 15 cm.
CASH & CARRY Fls. 15,71
CREDIT & CARRY Fls. 17,56

15 cm x 30 cm
CASH & CARRY Fls. 21,04
CREDIT & CARRY Fls. 23,04



BO MIHO ADRES PA SPAAR PLACA Y TEMPO

Cumprando24 m di azulejos e cliente ta haya un saco di PEGO (50 lbs.) GRATIS
E oferta aki ta valido tanten cu tin den stock.

Miembro di ROYAL DISCOUNT CLUB.

PROTESTA CONTRA TRATO DEN PRISONNAN SUD AFRICANO

GINEVRA:—Den prisonnan di Sud Africa ta existi violacionnan grave di derechonan humano . Esaki ta para den rappor di e comision di derechonan humano di Nacionnan Uni, cual comision ta reuniendo actualmente na Ginebra.

Den prison di Barberton , den ultimo 3 añanan sigur 21 persona a perde nan bida maltrata y tortura pa guardianan, segun e rapport.

Presonan politico, especialmente esnan di color scur y otronan cu no ta blanco, ta ser trata mas fuerte cu criminalnan comun.

Ademas di presonan politico, hende muher cu ta encarcela tambe ta sufri masha hopi na man di e guardianan y regimen di prisonnan.

Corantnan cu hende homber ta haya ta prohibi pa hende muher. Den prison di hende muher na Pretorio, muhernan preso no mag ricibi carta y na hopi ocasion ta prohibi nan di ricibi bishita di familiarnan.

Hende homber preso den e mes prison mag skirbi un carta un biaha den seis luna y ricibi bishita tambe un biaha den seis luna.

Muhernan ta ser isola mas tanto den nan cel cu hende homber, segun e rapport ta menciona.

INTERNACIONAL

SHELL KIER RETIRA MIL TRAHADOR DI REFINERIA INGLES

LONDRES:—E compania Shell tin intencion di retira mas o menos mil di su empleadonan na e refineria Stanlow na Chesire , Inglatera den e dos añanan cu ta bini.

Shell ta reduci e cantidad di empleadonan asina cu un tercera parti, segun e informacion cu e compania a duna ayera.

E refineria aki ta esun mas grandi na Inglatera.

E decision pa retira e empleadonan a ser tuma relaciona cu reduccion di ofertanan y e concurencia grandi cu e compania tin den e industria petrolera y petroquimico

Segun director general Peter Brown, e ofertanan pa productonan di petroleo na Gran Bretaña den ultimo diez aña a reduci cu 35 pociento.

Shell kier logra e reduccion di empleadonan aki via retiro normal. Tambe lo tin oferta pa retiro voluntario cual ofertanan lo ser haci masha atractivo pa e empleadonan.

EMANCIPACION DI HENDE MUHER A HAYA SLA

RABAT:—E crisis economico na Maghreb y paisnan manera Marokko, Algeria y Tunesia, y e desempleo creciente den e paisnan Maghreb aki, tin awor tambe un influencia negativo ariba derechonan di hende muher cu ta ser bringa den e paisnan Islamico.

Na Marokko y Tunesia muhernan cu ta trata di haya trabao y cu ta trata di ocupa funcionnan vacante ya no por haya e trabaonan aki mas.

Na MArokko muhernan recientemente a realiza cu na ministerio di enseñanza y salubridad publico tin stipulacionnan interno cu ta bisa cu muher nan no ta ser acepta na trabao mas eynan tampoco.

Na Tunesia muhernan a protesta personalmente cerca presidente Habib Bourguiba contra e trato descriminatorio aki y trato descriminatorio cu ta tuma lugar tambe na e compania nacional di aviacion.

Tambe na Algeria muhernan no ta haya trabao mas debi na e crisis economico. Regimen na Algeria ta duna prioridad di trabao na cabesante di familia cu ta sin trabao pa yena vacaturanan, pero muhernan ta keda exclui.

Pero no ta e crisis di

Sigi lesa pag. 13

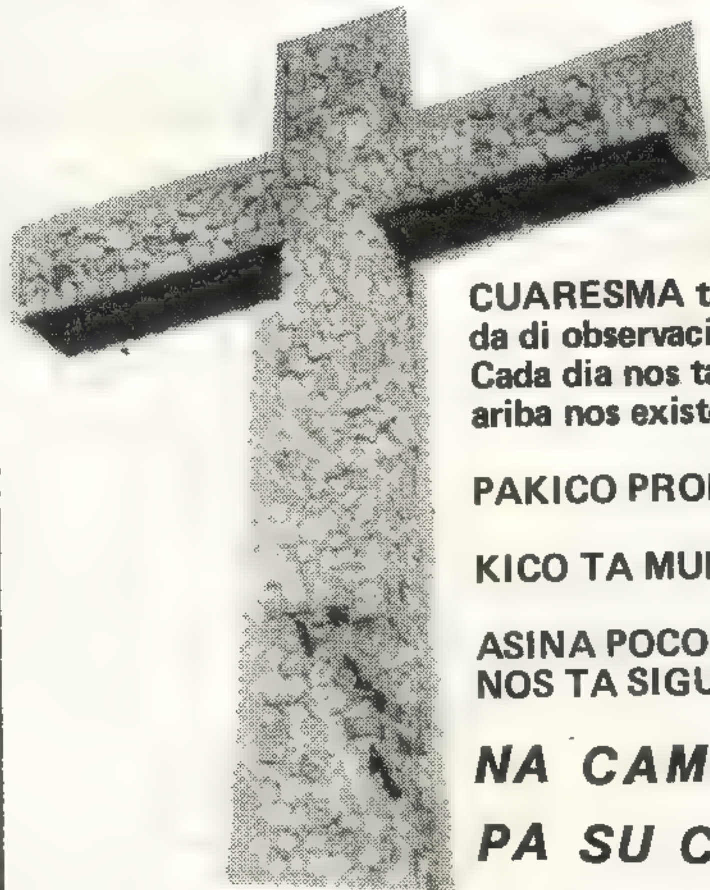
ISRAEL A SIÑA LES NA LIBANON

JERUZALEM:—Israel a siña un les na Libanon den e guera libanes, segun e ministro di defensa Yitzak Rabin a laga sa ayera.

El a bisa cu no tin speranza pa elimina terrorismo completamente y cu esaki ta inalcansabel.

Israel lo retira pa su maneho di frontera pa defende e pais for di Israel mes y si ta necesario bay over na accionnan ofesnsivo pafo di su frontera.

Cada accion di terror lo ser contesta cu un contraataque di Israel , el a laga sa.



CUARESMA ta un temporada di observacion
Cada dia nos ta refleja ariba nos existencia.

PAKICO PROBLEMA?

KICO TA MUNDO?

ASINA POCO POCO NOS TA SIGUI....

NA CAMINDA PA SU CRUZ

Diavierna Santo hunto nos lo reuni na Cer'i Noca pa bisa:
"DANKI AMIGO CRISTO PA BO CRUZ".

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di nos defunto stima

BONIFACIA BOEKHOUDT-KOCK
(Fabia)

Gradicimento ta bai pa dokternan, personeel cu a manda flor, krans y telegram. Alavez tres santo Sacrificio di Misa na Paradera ariba dianan diarason 6, diasabra 9, dialuna 11. Boso atencion tabata un consuelo pa nos.

Yiu Mario Boekhoudt esposa yiunan y demas Famia.

Pa medio di esaki famianan : Kock y De Cuba kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante di enfermedad y entiero,un gradicimento especial pa Dr. Berlinski y Dr. Anaya. Tambe nos ta gradici tur esnan cu a manda flor.krans y telegram na entiero di nos inolvidable :



VIOLA KOCK-de CUBA

Alavez nos ta participa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa ariba dianan 7 - 10 - di 12 di maart '85 pa 6.30 di atardi na misa St. Theresita na San Nicolas pa descanso di su alma.

Cu voluntad di Dios, El a tuma den Su reino, y cu angelnan bini encontra su alma y hibe na su lugar di sosiego, nos inolvidable mama y abuela:

SEÑORA : **JULIETA DANIA**



na edad di 69 aña.
Na nomber di Sr. George Bernez
Su yiunan:
Alfonso Dania, señora y yiunan
Sidney Bernez y señora
Therese Bernez, Davidson y esposo
Su tanta Maria Dania y familia
Nietonan Ana Lisa, Lia Maria, y Edwin Dania
Su ruman stima Baby Chung y yiunan
Casildo, Nelson y esposa, Magaly Chung, Ramiro Richard, su primo y primanan, comer y compernan y tur su ihanan, bisiña y conocirnan, demas familia Dania, Bernez, Werleman, Davidson, Lacle, Chung, Fingal, Willems, Ras, Suarez, Martis, Reed, Desbarida, Swaen, Tromp, Dreischor, Dirks, Holsman, Leysner, Stamper, Rasmijn, Angela, Koolman, Maduro, Burleson, Kock, Zievinger, tur su amiganan di Blue Army, ta keda invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs dia 7 di maart pa 4.30 or atardi, saliendo for di misa Sta. Theresita despues pa santana catolico na San Nicolas. Pa 2 or e restonan mortal lo ta den misa Sta. Theresita na San Nicolas.

POLIS AMERICANO A ARESTA BANDIDO SUNCHIDOR PELIGROSO

ATLANTIC CITY: E muher atractivo di 20 aña cu na Merca a haya e etiqueta di bandido sunchidor diamars tabata sinta den prison despues di a horta ganadornan di e bolsa grandi di casino di Atlantic City di 50 mil dollar.

E muher a ser aresta danki na su sunchimento y brasamento.

Marguerita De Los Santos a ser aresta na cuminsamento di e siman aki door di polis y si e por pone ariba mesa un cuarto millon dollar, e lo por haya su libertad temporalmente.

Marguerita cu a nace na Republica Dominicana ta ser acusa di ta horta di su victimanan despues cu e hendenan aki haya sunchi di dje. E ta controla kendenan ta esnan cu ta gana masha hopi placa, sunchinan y na mes momento ta pasa un pildora di su boca pa boca di su victimanan. E pildora ta manda e victimanan leeuw ya cu e ta funciona casi instantaneo, segun detectivenan a laga sa.

Asina cu e victima ta for di tino, Marguerita ta kita tur su placa y tur cos di balor cu e tabata tin bisti.

Dia 10 di februari Marguerita asina a logra 50 mil dollar di tres homber cu el a topa den casino di Atlantic City. El a bay nan cuarto di hotel y eynan a horta nan placa.

Dia prome di maart el a ser aresta y den su tas a ser haya mas di 8 mil dollar.

E bandido sunchidor lo ser acusa tambe di trece su victimanan den peliger cu e metodo cu el a utiliza pa por horta di nan.

E victimanan ta recobra nan tino despues di 10 pa 12 ora, pero esnan cu curazon debil lo por fallece tambe di e droga.

LEY DI AMNESIA APROBA NA URUGUAY

MONTEVIDEO—Cas di representantenan di Uruguay a aproba un ley di amnestia cu a ser entrega door di oposicion. E senado ainda mester expresa su mes encuanto esaki.

Bao di e ley aki ta cay tur esnan cu ta cera for di 1962 pa delitonan politico y delitonan normal relaciona cu esaki. No ta cay sinembargo bao di e concepto di ley aki esnan cu a haci nan mes culpabel na violencia cruel y inhumano, por ehemplo polisnan ni militarnan.

Tambe e polisnan y militarnan cu a ahaci nan mes culpabel na violencia y desaparicionnan etc. lo ser persigui.

E concepto di ley aricibi aprobacion di e partido centro izquierdista Blanco, y e Frente Amlio di e coalicion izquierdista.

Den senado ta parce cu e concepto di ley cu a ser entrega pa gobierno di Julio Sanguinetti, presidente di e pais lo ta esun cu lo wordo aproba.

POLIS PROTECTOR DI REINA ARESTA PA VIOLACION DI HENDE MUHER

LONDRES:— Un agente policial cu tabata encarga cu proteccion di familia real britanico, a ser aresta sospecha di violacion di hende muher.

Daily Mail a publica ayera cu e polis, di caul nan no a menciona su nomber pa motibonan juridico, lo mester aparece dilanti tribunal acusa di tres caso di violacion y seis otro delito sexual grave.

Circulonan alto di polis a confirma cu e polis den pasado tabata un di e polisnan protector di Reina di Inglatera.

Buckingham Palace sinembargo no kier a duna ningun comentario.

Seguridad di familia real di Inglatera, ultimo añanan continuamente tabata den publicidad y a pone cu a bini e exigencia cu mester mehora esaki y investiga cada persona encarga cu seguridad profundamente.

EMPERATIZ DI HAPON A CUMPLI 82 AÑA

TOKIO: Emperatriz Nagako di Hapon ayera a cumpli 82 aña y a celebra esaki den palacio den centro di Tokio.

Salud di e emperatriz ultimo tempo tabata hopi debil y den ultimo añanan masha poco el a aparece den publicidad.

Segun prensa actualmente salud di e emperatriz ta masha bon y den bon condicion mes pa un un muher di su edad.

Nagako ta goza di paseo den cura di palacio y scucha musica tradicional hapones graba.

E emperatriz cu ta yiu muher di un di e empleadonan halto di corte, a casa na 1924 cu e principe heredero e tempo ey Hirohito. El a haya cinco yiu y tin diez nieto.

E emperador ta e monarca di mas edad actualmente na mundo Dia 29 di april e ta cumpli 84 aña. El a bira emperador na 1926.

E celebracion ayera a tuma lugar cu presencia di amigonan y familia di e familia imperial hapones.

Cont. di pag. 12. Emancipacion

desempleo so ta mustra cu e muhernan ta ser descrimina, pero politicamente tambe. Muhernan conciente di politica y esnan cu influencia di occidente tambe no ta ser respeta. Mayoria grandi di hombernan islamico ta keda mantene cu lugar di muhernan ta na cas y cu educacion di yiunan mester ta den man di e muhernan. E hombernan ta odia e cantidad di muhernan cu awendia ta cana ariba caya bisti manera muhernan di Occidente y cu ta cana rond cu pensamento di Occidente cu a haci su entrada den e pais.

ANTIL

SPECIAL MARCH OFFER

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ N.V.

Ta sigi prepara su Celebracion di 20 aña di existencia y durante Maart tin e sigiente oferta:

--Ariba tur compra Cash di hero y cement pa fundeshi y/o ringbalk,A.H.M. ta duna bo 15o/o DESCUENTO ariba HERO y e Cement Vencemos pa unicamente fls.6,80 y tur dos entrega te na pia di bo trabao.

--Ariba compranan crediet,bo ta hanja 5o/o DESCUENTO ariba Hero y e Cement Vencemos pa fls.7,30 pa saco y tur dos entrega te na pia di trabao.



E Oferta aki ta valido solamente pa compranan HERO pa Fundeshi,Ringbalk completo hunto cu CEMENT cu un minimo di 1 Pallet(42 Saco) y e Oferta aki ta valido solamente durante luna di Maart 1985

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ N.V.

na Dakota . Tel: 24040
na San Nicolas :Tel: 45018

TELEFOONDIENST
EILANDGEBIED ARUBA
NEDERLANDSE ANTILLEN



OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt bekend dat op woensdag 20 maart 1985 om 10 uur v.m. te zijne kantore, Hendrikstraat 22, een openbare aanbesteding wordt gehouden voor het verrichten van graafwerkzaamheden.

Het bestek is tegen gerede betaling van f. 25,-- met ingang van 7 maart 1985 beschikbaar bij de administratie van de Telefoondienst Hendrikstraat 22.

NOVELA

REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 2

Nan tabata conoce otro manera solamente compañeronan por siña conoce otro den guera. Coolidge tabata comandante di e lanzabombas cu ahaci cantidad di vuelonan peligroso ariba tereno di enemigo.

Tracy Howard, co-piloto y tirador di metrallador a bay hunto cu Dan Coolidge ariba mayoria di e vuelonan y Fen Albardy, quende tabata marconista, tambe. "Bati-Waya" nan tabata yama Fen generalmente.

Morto a bula hunto cu nan durante cada biaha cu nan a haci y esaki a forma un lazo entre e amigonan cu no por worde kibra di ningun moda.

E aviador Obstina - esaki ta e nomber cu Dan Coolidge a haya for di su compañeronan durante guera. Y el no a haya e nomber aki por nada. Su numeroso decracionnan tabata testigo di esaki.

Anto di ripiente guera a caba. No tabata tin combate mas; aeroplanonan no tabata subi mas pa cumpli nan misionnan horible ariba teritorio di enemigo. Trady Howard, Dan Coolidge y Fen Albardy mester a enfrenta e problema pa boble conquista un lugar den mundo normal, en cuanto cu hende por a yama e mundo di despues di guera cu tur su miserianan un mundo normal.

Nan tur tres tabata tin mes sentimento, pero Coolidge a expresa su mes promer. Aviacion a bira un necesidad vital pa nan. Nan no por pasa sin bula mas, y asina a bin socede cu mes ora e dos otro amigonan a bira entusiasma den e plan cu Dan Coolidge a propone.....nan lo lanta un compania di aviacion.

E tres hombernan a pone tur nan placa hunto y den nan tres nan a cumpra un aeroplano fir di dump, un lanzabombas desaproba cual nan a converti pa aeroplano di carga. Tabata e tipo di aeroplano cu cual nan tabata mas familiar, y cu nan a siña conoce den guera y cu a regresa cu nan sano y salvo ariba nan base despues di travesa peligronan numeroso. Nan tabata stima e aeroplano cu ainda tabata cargo colornan di ehercito Americano. Manera mula nan a traha di dia y anochi pa haci nan compania bira un exito.

Coolidge a calcula cu lo no dura mucho tempo promer cu nan lo ta capaz pa cumpra un otro aeroplano, uno mihor cu e BX-34 cu cual nan tabata bula awor door di tur sorto di condicion di tempo como participante, director y personal di nan mes compania.

Pero cos no a bay manera Coolidge a calcula. Otro hendenan tambe a bini ariba e idea pa lanta un compania di aviacion mescos cu SAI, y entre e cantidad di companianan chiquito aki a cuminza un competencia mortal. Cientos di nan a sali for di den tera despues di guera: na Estados Unidos, Islanan Filipinas y Australia. Mayoria di nan tabata tin solamente un of dos aeroplano pero den e lucha di competencia nan tabata mes sin compasion manera nan pilotonan tabata durante guera.

e ta continua mañan...........

RESULTADO DI WEGANAN PA COPA EUROPEO

GOTHENBURG: IFK Gothenburg a perde e prome partido den cuarto final pa torneo di Copa Europeo pa campeonnan di pais cu 1-0 di Panathinaikos. Pa e campeonnan griego cu den e prome vuelta a elimina Feyenoord di Hulanda Saravakos a anota e goal, na di 5 minuut di segundo tempo.

SID: Austria Wien cu a clasifica pa e cuarto final despues di 3 partido y cu celtic birando e victima, a empata dilanti su mes publico ayera cu Liverpool na 1 goal. Na sosiego e equipo di Austria tabata gana cu goal di Polster cual goal a ser anota na di 23 minuut di prome tempo. Faltando 3 minuut pa wega termina Nichol a empata e wega.

Un total di 25 mil hende a mira e partido aki mientras cu na Gothenburg tabata tin 40 mil fanatico.

MUNICH: Bayern Munich a gana e prome partido di cuarto final contra AS Roma cu 2-0. Na sosiego e alemannan tabata gana cu goal marca pa Augenthaler un minuut prome cu sosiego. Na di 77 minuut di wega e alemannan a anota nan segundo goal door di Hoeness. Un total di 70 mil fanatico a presencia e wega aki. Ancelotti di Roma a ricibi caarchi geel mescos cu Whelen di Liverpool a haya den e wega contra Wien.

MILAN: Na Milan Internazionale a gana su prome partido di cuarto final ganando FC Koln di Alemania 1-0 cu goal di Causio na di 54 minuut di wega. Stadion di Intertabata bendi por completo cu 76.800 fanatico.

Tarjeta geel a ser reparti na Bergomi di Inter y Littbarski di Koln.

TORINO: Juventus di Italia dilanti su mes publico a baha fuerte ariba Sparta Praga, ganando 3-0 cu goalnan di Tardelli na di 35 minuut, Rossi na di 19 minuut di segundo tempo y Briaschi 8 minuut prome cu final.

Un total di 50 mil fanatico a presencia e wega.

Na Prokop Alemania, Bordeaux a enfrenta Dnjepr Dnjepropetrovsk dilanti 33 mil fanatico.

E partido a keda empata na un goal. Lacombe a anota pa Bordeaux na di 10 minuut di wega y 2 minuut prome cu half time Lioeti a empata e encuentro.

MANCHESTER:—Manchester United di Inglatera ariba su propio terno dilanti 35.4 mil fanatico a gana su prome partido di cuarto final contra Videoton di Hungria. Stapleton a anota e unico goal di e encuentro na di 61 minuut di wega.

LONDRES:—Totenham Hotspur a perde na Madrid di Real Madrid dilanti 40 mil fanatico cu score di 1-0, cual goal a ser marca pa Perryman di Tottenham den su propio goal na di 14 minuut di wega.

GOLD CROWN A GANA PANAMA REBELS AYERA ANOCHI

RCA MARLBORO A GANA CONNIE FRANCIS

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi den continuacion di e semi final y finalnan di basketball a ser hunga tres partido mas.

Den junioren final, Gold Crown Sixers a gana Don Bosco REbels den un wega basta preta 41-38. Na sosiego Don Bosco tabata gana 26-20

Topscorernan tabata pa Gold Crown Gregory Clark cu 10 y pa Don Bosco Calvin Merkman cu 14 punto.

Den damas, semi final RCA MArlboro tambe a gana connie Francis den un wega basta preta for di cuminzamento te final.

Na Sosiego Connie Francis tabata tin ventaha di 2 punto, 22-20 pero na final RCA Marlboro a logra sali victorioso cu score di 39-37. Topscorer pa RCA Marlboro tabata Donna Joseph cu 8 punto y pa Connie Francis Rita Werleman cu 12.

Den A classe tambe tabata tin playoff semi final y aki Gold Crown a bin gana di Panama Rebels 71-63 despues cu na half Gold Crown tabata gana caba cu ventaha di 8 punto, 32-24.

Tony Gumbs cu 15 punto pa Panama Rebels y Igmar Davelaar cu 13 punto pa Gold Crown tabata topscorernan.

UNICO ALCALDE SOCIALISTA ELIGI NA MERCA

BURLINGTON:—Bernard Sanders e unico alcalde socialista na Estados Unidos a ser re-eligi den e puesto aki.

Esaki ta su tercer periodo como alcalde cu e ta bay goza di dje den e ciudad mas grandi y mas rico di Vermont, Burlington.

Sanders di 43 aña a gana den un lucha contra 7 candidato, pero e tabata e favorito for di cuminzamento.

Na 1981 el a ser eligi pa prome biaha pa dos aña. E tempo ey e tabata candidato independiente.

Na 1983 el a ser re-eligi.

E candidato cu a haya mas tanto voto despues di dje tabata ex gobernador di Vermont, Brian Burns cu a ricibi 31.5 porciento di votonan.

Pa motibo di tempestad di sneeuw no ta mucho hende di e ciudad a deposita nan voto den e eleccion aki sinembargo.

BERGMAN CONDECORA

PARIS: Ingmar Bergman e director di pelicula sueco, a ser condecora pa presidente Francois Mitterand y nombra como comandeur den legion di honor pa 40 aña di servicio di pelicula.

El a ricibi e condecoracion na Elysee.

Ingmar Bergman na Francia ta goza di popularidad pa añanan largo caba.

SOCIAL



Awe ta cumpli su prome añito DERRICK WEVER cu ta ricibi masha flicitacion di su mama y tata, di su ruman stima, madrina y padrino, di su Nana, papa, tantanan y omonan, primanan y primonan, abuelonan y abuelanan, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli aña e dos reinanan di cas SUHAIL Y SHAARYL ZAANDAM kendenan ta ricibi hopi pabien di nan dos oma y opanan, di nan mami y papi, tur tanti y ompinan, amigitanan y amigitonan, demas familia y di DIARIO..



SOLAIKA ROSA ta cumpli aña awe y ta ricibi masha felicitacion di su mama y tata, rumannan, welo y welanan, tanta y omonan, madrina, amiga y amigitanan demas familia y di DIARIO.





Awe ta cumpli 40 aña di feliz bida matrimonial, SR. AGUSTO y SRA. AURA RIJNA cu ta ricibi felicitacion di nan 12 yiunan, 7 nieta y 6 nietonan, especialmente di nan 4 yiunan y dos nietonan na Hulanda, demas familia y di DIARIO.

Cu Orgullo y Alegria nos ta participa nacemento di nos jui
RAYMOND MAXIMILIAN ARENDS Jr.



Mayornan: Elaine y Raymond Arends

Continuacion di pag. 11..

cu nan termina na dje ta pone cu automaticamente nan ta degrada pa tercer division.

Esaki ta e castigo cu e club aki a haya.

Un corte di nusticia na

castigonan......

Ceske Budejovice a sentncia dos funcionario di e club anteriormente na castigonan di prison, pa motibo cu nan a trata di cumpra un victoria den campeonato aña pasa.

HUBILARIO NA AEROPUERTO



ORANJESTAD(AAN)— Sr. Narciso Pieters director adjunto di aeropuerto internacional Reina beatrix recientemente a cumpli 25 aña den servicio di Gobierno. El a cuminza su carera dia 1 di maart 1960 como asistente controlador aereo na aeropuerto di Curacao. tambe el a traha na St. Maarten.

Sr. Pieters a sigui diferente curso ariba tereno di trafico aereo tanto na Antillas como den exterior manera na Libanon y na Inglatera. E tabata tambe instructor principal di Air Trafic Control Training Centre na Curacao. Na 76 el a termina su examen practico pa controlador di trafico pa radar, y a yega di ocupa tambe puestonan clave, manera entre otro: hefe interino di seguridad pa trafico aereo pa Antillas, e tabata encarta cu e centro pa trafico aereo, e tabata director interino pa departamento di aviacion, y ariba dia 15 di decmber 79 el a drenta servicio di gobierno di Aruba como director adjunto di aeropuerto internacional Reina Beatrix.

Diputado encarga cu asuntonan di aeropuerto Sr. Michael Kuiperi a entrega e envelop tradicional na e jubilario den presencia di Sr,Michael Nicolaas director di aeropuerto, señora Pieters y yiu di e pareha, Ing. Mario Bikker, hefe di servicio tecnico y Sr. Alexander administrador interino di aeropuerto.



Algun dia pasa tabata un ocasion special pa algun huesped di Aruba Concorde Hotel ora cu fotografo di e hotel a saca nan portret hunto cu e ehecutivonan di e hotel. E parehanan aki pa mas di cinco aña consecutivo ta pasa nan vacasion na e hotel aki. Sr. Jorge Duran Gerente Residente y Sr. Giovanni Capriles Gerente di Front Desk a duna homenahe na e parehanan Goodman, Kane, Druckman, y Glasrot(cu no ta ariba e foto). Indudablemente e parehanan aki ta embahadornan di bon voluntad pa turismo di Aruba.Ariba e foto por mira di r.p. d. Sr. Duran, Claire y Irving Goodman di Toronto, Canada, Gloria y Albert Kane di New Jersey, Irving y Abigail Druckman di New York y Sr. Capriles.

POLIS

DESPUES DI HORTA EL A DICIDI DI BAY

ORANJESTAD(AAN)— Con leo groseria por yega a keda subraya den un informa cu a ser ricibi pa polis, cu Diamars mainta a ser acerca pa un homber di 62 aña di edad.

El a bisa cu pa 2.30 or di madruga, un muher a cana drenta den su cas y no kier a bandona e vivienda.

E muher no a haci caso di e peticion pa bandona e cas, y ora e homber a dicidi di yama polis, e muher a bay den camber, horta un suma di 90 florin pa despues bandona e cas.

Un descripcion di e muher a ser duna na polis cu ta realizando un investigacion.

DETENCION DEN CASO DI ROBO DI MOTOR

ORANJESTAD(AAN)— En conexion cu un robo cu a keda registra algun luna pasa, recherche a detene R.S.

Tabat trata di un motor di boto cu a ser horta y despues encontra na altura di un viaduct.

E homber cu a ser deteni na su cas na Pos Chiquito, a keda cera pendiente mas investigacion.

Boulevard Theatre I

Thursday March 7 at 8:30 p.m.

THE MOVIES presents a COSMIC ILLUSION PRODUCTION

DESIREE



starring MARIAN ROLLE as DESIREE
and DAN STRAYHORN, CYNTHIA BELGRAVE, ASKINA TOURE, MAXWELL GLANVILLE
a film by FELIX DE ROOY script NORMAN DE PALM

Action-Drama 18 yrs.

CASO DI ROBO DI TROFEONAN SOLUCIONA

ORANJESTAD(AAN)— Un di e casonan cu a keda soluciona pa polis ta e robo di algun trofeo cu a tuma lugar luna pasa na un school na San Nicolas.

E.B. a keda deteni pa autoridad, y na promer instancia a desmenti acusacionnan.

Diamarsanochi alrededor di 8.45 or, el a bisa cu en verdad el a horta 11 trofeo for di e school.

E trofeonan for di luna pasa a ser haya.

MAMA DI 32 AÑA MESTER A PIDI ASISTENCIA PA YIU DI 12 AÑA

ORANJESTAD(AAN)— Diamars atardi pa mas o menos 6.45 or patruya a ser dirigi pa un direccion na Bloemond.

A resulta cu e muher G.V. di 32 aña a pidi asistencia pa su yiu homber.

Polis a topa T.V. di 12 aña, kende a bisa cu su mama a manda auto den su direccion.

Papiando cu e mama, el a bisa cu e tabata tin un discusion cu e yiu cu a bira grosero y a manda un baranca ariba e auto, cu a registra un windshield kibra.

CANTIDAD DI DOMINICANA A SER DEPORTA

ORANJESTAD(AAN)— Diamars mainta Departamento di Imigracion a tene un control den cayanan di Playa y a encontra un total di diez muher Dominicana.

Nan pasashi a ser regla pa asina nan por a regresa nan pais.

Anochi e control a contninua y un total di 12 muher Dominicano a keda deteni. Tres di nan a resulta di ta casa cu Antillano. Resto tambe por a sigui mes anochi pa Santo Domingo.

AVALANCHA DI PROCESVERBAAL DESPUES DI PERSECUCION

ORANJESTAD(AAN)— Diamars atardi un patruya na Playa, na altura di Koningstraat a mira un auto cu tabata bay atras den direccion contrario.

Ora e stop e chofer, el a primi trot y a laga polis y a sigui bay.

Polis a sigui e auto y despues di a logra pare den Emanstraat, a controla tanto e vehiculo como e chofer.

E.J. di 26 aña di edad a keda deteni y na warda di polis por comprende cu un cantidad di proces verbaal a ser traha ariba su nomber. Asina e tabata maneja su auto sin rijbewijs, e tabata drenta den direccion prohibi, e auto no tabata asegura, e no a stop ariba señal di polis, e no tabata tin keuringskaart, su auto no tabata tin brake di man y su indicador di direccion, esta richtingaanwijzer, tampoco tabata funciona.

MUHER A BIRA MALO DURANTE INTEROGACION

ORANJESTAD(AAN)— Diamars madruga pa mas o menos 4.45 or, un patruya cu tabata ejerce control den Playa, a encontra den Awacatistraat un auto den cual tabata tin tres persona.

Den e dashboard, polis cu a inicia un investigacion, a encontra un substancia color blanco cu parce cocaina.

Nan a detene e tres ocupantenan di e auto cu tabata dos homber y un muher.

Despues di e promer interogacion, e trio a ser entrega na departamento di droga. Durante e interogacion pa recherche di droga, e muher a cuminza sinti su curpa malo y cu ambulance e mester a ser transporta pa hospi tal, caminda Dokter Kennedy a duna orden pa interne pa observacion.

GRUPO DI RABI A SER DETENI NA NEW YORK

NEW YORK:—200 Persona entre nan 120 rabi a ser deteni dilanti edificio di representacion Sovietico na NAcionnan Uni na New York.

Nan a ser deteni durante tratamento di rusonan hudiew y tabata protestando pafo.

Segun polis nan a bay sinta ariba stupi di e edificio di Nacionnan Uni y a nenga di bandona e sitio ariba ordo di autoridadnan. No tabata tin incidente sinembargo.

Un di e demostrantenan Rabi, Abraham Weiss a bisa cu nan a demostra pa laga e rusonan sa cu lo no permiti nan di bay over na ordo di dia den e reunion.

E situacion den cual e hudiewnan ruso ta biba aden na Union Sovietico a bira desespera, segun a ser comenta. Imigracion a yega na un nivel hopi abao. Maestronan Hudiew ta ser aresta y maltrata fisicamente y Anatoli Sjtsjaranski y otro presonan ta ser tortura den campamentonan segun Weiss a laga sa.

Esnan cu a ser aresta a ricibi un multa y mester aparece tambe dilanti juez na april.

